

|                                |  |   |
|--------------------------------|--|---|
| Hnd<br>8:1                     | <b>ΣΑΥΛΟΣ ΔΕ ΗΝ ΣΥΝΕΥΔΟΚΩΝ ΤΗ ΔΝΑΙΡΕΣΕΙ ΑΥΤΟΥ</b><br>Saulus echter was goedkeurende de uit-de-weg-ruiming van-hem            | <b>ΕΓΕΝΕΤΟ ΔΕ ΕΝ</b><br>egeneto de en   |
| SAUL/SAULUS zn; 1nv ev m G4569 | ECHTER vgw G1161<br>ZIJN wa FE vt act 3 ev G2258 ( G1510 )<br>SAMIEN+WEL+TOESCHIJNEN, goedkeuren wd HO tt act 1nv ev m G4909 | DE / HET L_ 3nv ev v G3588<br>OPWAARTS+HEFFING, uit-de-weg-ruiming zn; 3nv ev v G336<br>ZELF, id; hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846 |
|                                |  | WORDEN wa FE vt mid 3 ev G1096<br>ECHTER vgw G1161<br>IN vzt G1722  |

|  |   |  |
|--|---|--|
| <b>ΕΚΕΙΝΗ ΤΗ ΗΜΕΡΑ ΔΙΩΓΜΟΣ ΜΕΓΑΣ ΕΠΙ ΤΗΝ ΕΚΚΛΗΣΙΑΝ ΤΗΝ ΕΝ ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΟΙΣ ΚΑΙ ΠΑΝΤΕΣ</b><br>ekeinē tē hēmera diōgmos megas epi tēn ekklēsian tēn en ierosolymois kai pantēs | <b>die de dag vervolging grote op de uitgeroepen-vergadering de in Jeruzalem en allen</b>       |  |
| UIT+ZIJN, die, dat va 3nv ev v G1565   | DE / HET L_ 3nv ev v G3588<br>DAG zn; 3nv ev v G2250<br>NAJAGING, vervolging zn; 1nv ev m G1375 | GROOT bn 1nv ev m G3173<br>OP vzt G1909<br>DE / HET L_ 4nv ev v G3588<br>UIT+GEROEPEN-heid, uitgeroepen-vergadering zn; 4nv ev v G1577 |
|  |   | DE / HET L_ 4nv ev v G3588<br>IN vzt G1722<br>JERUZALEM zn 3nv mv m/v G2414<br>EN, ook ALLES, elk vgw G2532<br>IN vzt G3956            |

|  |  |  |
|--|--|--|
| <b>ΔΙΕΣΠΑΡΗΣΑΝ ΚΑΤΑ ΤΑΣ ΧΩΡΑΣ ΤΗΣ ΙΟΥΔΑΙΑΣ ΚΑΙ ΣΑΜΑΡΕΙΑΣ ΠΛΗΝ ΤΩΝ</b><br>diesparēsān kata tās chōras tēs ioudaias kai samareias plēn tōn | <b>werden-verstrooid overeenkomstig de landstreken van-het Judea en Samaria behalve de</b> |  |
| DOOR+ZAAIEN, verstrooien wa FE vt pas 3 mv G1289   | NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596  | DE / HET L_ 4nv mv v G3588<br>RUIMTE, landstreek zn; 4nv mv v G5561                            |
|  |  | DE / HET L_ 2nv ev v G3588<br>JUDA-heid, Judea zn; 2nv ev v G2449                              |
|  |  | EN, ook vgw G2532<br>SAMARIA zn; 2nv ev v G4540<br>MEERLIJK, behalve, evenwel bijv vergr G4133 |
|  |  | DE / HET L_ 2nv mv m G3588   |

### ΔΠΟΣΤΟΛΩΝ apostolōn afgevaardigden

VANAF+GESTELD, afgevaardigde zn; 2nv mv m G652

|  |  |   |
|--|--|---|
| Hnd<br>8:2   | <b>ΣΥΝΕΚΟΜΙΣΑΝ ΔΕ ΤΟΝ ΣΤΕΦΑΝΟΝ ΑΝΔΡΕΣ ΕΥΛΑΒΕΙΣ ΚΑΙ ΕΠΟΙΗΣΑΝ ΚΟΠΕΤΟΝ ΜΕΓΑΝ ΕΡ</b><br>sunekomisan de ton stephanon andres eulabeis kai epoiēsān kopeton megan ep | <b>dragen-samen-ten-grave echter de Stefanus mannen toegewijde en zij-maken rouwbetoon groot op</b>   |
| SAMEN+GEHAALD-maken, samen-ten-grave-dragen wa FE → act 3 mv G4792 | ECHTER vgw G1161<br>DE / HET L_ 4nv ev m G3588   | MAN zn; 1nv mv m G435<br>WEL-GENOMEN, toegewijd bn 1nv mv m G2126   |
|  |  | EN, ook vgw G2532<br>DOEN, maken wa FE → act 3 mv G4160<br>GEHAKT, rouwbetoon zn; 4nv ev m G2870<br>GROOT bn 4nv ev m G3173<br>OP vzt G1909 |

### ΑΥΤΩ autō hem

ZELF, id; hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846

|                                |   |  |
|--------------------------------|---|--|
| Hnd<br>8:3                     | <b>ΣΑΥΛΟΣ ΔΕ ΕΛΥΜΑΙΝΕΤΟ ΤΗΝ ΕΚΚΛΗΣΙΑΝ ΚΑΤΑ ΤΟΥΣ ΟΙΚΟΥΣ ΕΙΣΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟΣ</b><br>Saulus de elumaineto tēn ekklēsian kata tous oikous eisporeuomenos | <b>de echter vernielde de uitgeroepen-vergadering overeenkomstig de huizen eisporeuomenos binnen-gaande</b>  |
| SAUL/SAULUS zn; 1nv ev m G4569 | ECHTER vgw G1161<br>LOSMAKEN+GEK-ZIJN, vernielen wa FE vt mid 3 ev G3075  | DE / HET L_ 4nv ev v G3588<br>UIT+GEROEPEN-heid, uitgeroepen-vergadering zn; 4nv ev v G1577                  |
|                                |   | NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596  |
|                                |   | DE / HET L_ 4nv mv m G3588<br>HUIS zn; 4nv mv m G3624<br>TOT-IN+GAAN, binnengaan wd HO tt mid 1nv ev m G1531 |

|  |   |
|--|---|
| <b>ΣΥΡΩΝ ΤΕ ΑΝΔΡΑΣ ΚΑΙ ΓΥΝΑΙΚΑΣ ΠΑΡΕΔΙΔΟΥ ΕΙΣ ΦΥΛΑΚΗΝ</b><br>surōn te andras kai gunaikas paredidou eis phulakēn | <b>!slepēde bovendien mannen en vrouwen hij-leverde-over tot-in cel</b> |
| SLEPEN wd HO tt act 1nv ev m G4951   | BOVENDIEN part G5037  |
|  | MAN zn; 4nv mv m G435   |
|  | EN, ook vgw G2532   |
|  | VROUW zn 4nv mv v G1135   |
|  | NAAST+GEVEN, overleveren, overdragen wa FE vt act 3 ev G3860            |
|  | TOT-IN vzt G1519  |
|  | BEWAKEND, nachtwake, cel, kooi zn; 4nv ev v G5438                       |

|                            |   |  |
|----------------------------|---|--|
| Hnd<br>8:4                 | <b>ΟΙ ΜΕΝ ΟΥΝ ΔΙΑΣΠΑΡΕΝΤΕΣ ΔΙΗΛΘΟΝ ΕΥΑΓΓΕΛΙΖΟΜΕΝΟΙ ΤΟΝ ΛΟΓΟΝ</b><br>hoi men oun diasparentēs diēlthon euaggelizomenoi ton logon | <b>degenen inderdaad dan verstrooid-wordende kwamen-doorheen het-goede-bericht-brengende het woord</b> |
| DE / HET L_ 1nv mv m G3588 | INDERDAAD part G3303  | DAN G3767  |
|                            | DOOR+ZAAIEN, verstrooien wd HO tt pas 1nv mv m G1289  | DOOR+KOMEN, doorheen-komen wa FE vt act 3 mv G1330   |
|                            |   | WEL+BOODSCHAP-maken, het-goede-bericht-brengen wd HO tt mid 1nv mv m G2097                             |
|                            |   | DE / HET L_ 4nv ev m G3588<br>LEGGENDE, zeggende, woord zn; 4nv ev m G3056                             |

|                             |   |  |
|-----------------------------|---|--|
| Hnd<br>8:5                  | <b>ΦΙΛΙΠΠΟΣ ΔΕ ΚΑΤΕΛΘΩΝ ΕΙΣ ΤΗΝ ΠΟΛΙΝ ΤΗΣ ΣΑΜΑΡΕΙΑΣ ΕΚΗΡΥΧΣΕΝ ΑΥΤΟΙΣ</b><br>philippos de katelthōn eis tēn polin tēs samareias ekērussen autois | <b>Filippus echter om laag-komende tot-in de stad van-het Samaria proclameerde tot-hen</b> |
| FILIPPUS zn; 1nv ev m G5376 | ECHTER vgw G1161  | NEERWAARTS+KOMEN, om laag-komen, aan-land-komen wd HO tt act 1nv ev m G2718                |
|                             |   | TOT-IN vzt G1519   |
|                             |   | DE / HET L_ 4nv ev v G3588   |
|                             |   | VEEL, stad zn; 4nv ev v G4172  |
|                             |   | DE / HET L_ 2nv ev v G3588   |
|                             |   | SAMARIA zn; 2nv ev v G4540   |
|                             |   | PROCLAMEREN wa FE vt act 3 ev G2784  |
|                             |   | ZELF, id; hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv mv m G846                    |

### ΤΟΝ ΧΡΙΣΤΟΝ ton christon de Christus

DE / HET L\_ 4nv ev m G3588  
GEZALFDE, Christus zn; 4nv ev m G5547

|  |  |  |
|--|--|--|
| Hnd<br>8:6   | <b>ΠΡΟΣΕΙΧΟΝ ΔΕ ΟΙ ΟΧΛΟΙ ΤΟΙΣ ΛΕΓΟΜΕΝΟΙΣ ΥΠΟ ΤΟΥ ΦΙΛΙΠΠΟΥ ΟΜΟΘΥΜΑΔΟΝ ΕΝ</b><br>proseichon de hoi ochloi tois legomenois hupo tou philippou homothumadon en | <b>gaven-acht echter de hoi ochloi tois op-de-dingen legomenois gezegd-wordende onder de Filippus homothumadon eensgezind in</b> |
| NAARTOE+HEBBEN, acht-geven wa FE vt act 3 mv G4337 | ECHTER vgw G1161   | DE / HET L_ 1nv mv m G3588   |
|  |  | SCHARE zn; 1nv mv m G3793  |
|  |  | DE / HET L_ 3nv mv o G3588   |
|  |  | LEGGEN, zeggen wd HO tt mid 3nv mv o G3004   |
|  |  | ONDER vzt G5259  |
|  |  | DE / HET L_ 2nv ev m G3588   |
|  |  | FILIPPUS zn; 2nv ev m G5376  |
|  |  | GELIJKEND+VOELEN, eensgezind bijv G3661  |
|  |  | IN vzt G1722   |

|  |   |
|--|---|
| <b>ΤΩ ΔΚΟΥΕΙΝ ΑΥΤΟΥΣ ΚΑΙ ΒΛΕΠΕΙΝ ΤΑ ΣΗΜΕΙΑ Δ ΕΠΟΙΕΙ</b><br>tō akouein autous kai blepein ta sēmeia ha epoiei | <b>het horen hen en blekijken de tekenen die hij-deed</b>               |
| DE / HET L_ 3nv ev o G3588   | HOREN wo HO tt act G191   |
|  | ZELF, id; hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv mv m G846 |
|  | EN, ook vgw G2532   |
|  | WERPEN+BLIK, kijken, bekijken, uitkijken wo HO tt act G991              |
|  | DE / HET L_ 4nv mv o G3588  |
|  | TEKEN zn; 4nv mv o G4592  |
|  | WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv mv o G3739                  |
|  | DOEN, maken wa FE vt act 3 ev G4160                                     |

|            |                                       |                                      |                                  |  |   |   |   |                                       |                                  |
|------------|---------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------|--|---|---|---|---------------------------------------|----------------------------------|
| Hnd<br>8:7 | <b>ΠΟΛΛΟΙ</b><br>polloi<br>velen      | <b>ΓΑΡ</b><br>gar<br>want            | <b>ΤΩΝ</b><br>tōn<br>van-degenen | <b>ΕΧΟΝΤΩΝ</b><br>echontōn<br>hebbende   | <b>ΠΝΕΥΜΑΤΑ</b><br>pneumata<br>geesten                      | <b>ΑΚΑΘΑΡΤΑ</b><br>akatharta<br>onreine                       | <b>ΒΟΩΝΤΑ</b><br>boōnta<br>om-hulp-roepende     | <b>ΦΩΝΗ</b><br>phōnē<br>met-stem      | <b>ΜΕΓΑΛΗ</b><br>megalē<br>grote |
|            | VEEL, talrijk<br>bn 1nv mv m<br>G4183 | ZEKER+DERHALVE, want<br>vgw<br>G1063 | DE / HET<br>L 2nv mv m<br>G3588  | HEBVEN<br>wd HO tt act 2nv mv m<br>G2192 | BLAZEN-resultaat, windstoot, geest<br>zn, 4nv mv o<br>G4151 | ON+NEERWAARTS+GEHEVEN, ON-rein, onrein<br>bn 4nv mv o<br>G169 | OM-HULP-ROEPEN<br>wd HO tt act 1nv mv o<br>G994 | GELUID, stem<br>zn: 3nv ev v<br>G5456 | GROOT<br>bn 3nv ev v<br>G3173    |

|  |                                       |                           |   |                         |                                     |   |
|--|---------------------------------------|---------------------------|---|-------------------------|-------------------------------------|---|
| <b>ΕΞΗΡΧΟΝΤΟ</b><br>exērchonto<br>zij-kwamen-uit~                    | <b>ΠΟΛΛΟΙ</b><br>polloi<br>velen      | <b>ΔΕ</b><br>de<br>echter | <b>ΠΑΡΑΛΕΛΥΜΕΝΟΙ</b><br>paralelumenoi<br>verlamd-zijnde~    | <b>ΚΑΙ</b><br>kai<br>en | <b>ΧΩΛΟΙ</b><br>chōloi<br>kreupelen | <b>ΕΘΕΡΑΠΕΥΘΗΣΑΝ</b><br>etherapeuthēsan<br>werden-genezen       |
| UIT+KOMEN, uitkomen, naar-buiten-komen<br>wa FE vt mid 3 mv<br>G1831 | VEEL, talrijk<br>bn 1nv mv m<br>G4183 | ECHTER<br>vgw<br>G1161    | NAAST+LOSMAKEN, verlammen<br>wd HV tt mid 1nv mv m<br>G3886 | EN, ook<br>vgw<br>G2532 | KREUPEL<br>bn/zn 1nv mv m<br>G5560  | WARMEN+VANAF, genezen, behandelen<br>wa FE vt pas 3 mv<br>G2323 |

|            |                                      |                           |                                       |                                  |                       |                                 |                                     |  |
|------------|--------------------------------------|---------------------------|---------------------------------------|----------------------------------|-----------------------|---------------------------------|-------------------------------------|--|
| Hnd<br>8:8 | <b>ΕΓΕΝΕΤΟ</b><br>egeneto<br>werd~   | <b>ΔΕ</b><br>de<br>echter | <b>ΠΟΛΛΗ</b><br>pollē<br>veel         | <b>ΧΑΡΑ</b><br>chara<br>vreugde  | <b>ΕΝ</b><br>en<br>in | <b>ΤΗ</b><br>tē<br>de           | <b>ΠΟΛΕΙ</b><br>polei<br>stad       | <b>ΕΚΕΙΝΗ</b><br>ekeinē<br>die             |
|            | WORDEN<br>wa FE vt mid 3 ev<br>G1096 | ECHTER<br>vgw<br>G1161    | VEEL, talrijk<br>bn 1nv ev v<br>G4183 | VREUGDE<br>zn, 1nv ev v<br>G5479 | IN<br>vzt<br>G1722    | DE / HET<br>L 3nv ev v<br>G3588 | VEEL, stad<br>zn; 3nv ev v<br>G4172 | UIT+ZIJN, die, dat<br>va 3nv ev v<br>G1565 |

|            |                             |                           |   |                                       |                                |  |                       |                                 |                                     |   |
|------------|-----------------------------|---------------------------|---|---------------------------------------|--------------------------------|--|-----------------------|---------------------------------|-------------------------------------|---|
| Hnd<br>8:9 | <b>ΑΝΗΡ</b><br>anēr<br>man  | <b>ΔΕ</b><br>de<br>echter | <b>ΤΙΣ</b><br>tis<br>een-zekere   | <b>ΟΝΟΜΑΤΙ</b><br>onomati<br>met-naam | <b>ΣΙΜΩΝ</b><br>simōn<br>Simon | <b>ΠΡΟΥΠΗΡΧΕΝ</b><br>proupērchen<br>was-tevoren                        | <b>ΕΝ</b><br>en<br>in | <b>ΤΗ</b><br>tē<br>de           | <b>ΠΟΛΕΙ</b><br>polei<br>stad       | <b>ΜΑΓΕΥΩΝ</b><br>mageuōn<br>magiër-zijnde    |
|            | MAN<br>zn; 1nv ev m<br>G435 | ECHTER<br>vgw<br>G1161    | ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke?<br>vo 1nv ev m<br>G5100 | NAAM<br>zn; 3nv ev o<br>G3686         | SIMON<br>zn; 1nv ev m<br>G4613 | VOOR+ONDER+ONTSPRINGEN, id. tevoren-zijn<br>wa FE vt act 3 ev<br>G4391 | IN<br>vzt<br>G1722    | DE / HET<br>L 3nv ev v<br>G3588 | VEEL, stad<br>zn; 3nv ev v<br>G4172 | MAGIER-zijn<br>wd HO tt act 1nv ev m<br>G3096 |

|                         |  |                                 |                                 |                                 |  |  |   |   |
|-------------------------|--|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|--|--|---|---|
| <b>ΚΑΙ</b><br>kai<br>en | <b>ΕΞΙΣΤΑΝΩΝ</b><br>existanōn<br>ontsteltende  | <b>ΤΟ</b><br>to<br>de           | <b>ΕΘΝΟΣ</b><br>ethnos<br>natie | <b>ΤΗΣ</b><br>tēs<br>van-het    | <b>ΣΑΜΑΡΕΙΑΣ</b><br>samareias<br>Samaria | <b>ΛΕΓΩΝ</b><br>legōn<br>zeggende                | <b>ΕΙΝΑΙ</b><br>einai<br>te-zijn        | <b>ΤΙΝΑ</b><br>tina<br>iemand   |
| EN, ook<br>vgw<br>G2532 | UIT+STAAN+[OP]WAARTS, buiten-zichzelf-zijn, ontstellen<br>wd HO tt act 1nv ev m<br>G1839 | DE / HET<br>L 4nv ev o<br>G3588 | NATIE<br>bn, 4nv ev o<br>G1484  | DE / HET<br>L 2nv ev v<br>G3588 | SAMARIA<br>zn, 2nv ev v<br>G4540         | LEGGEN, zeggen<br>wd HO tt act 1nv ev m<br>G3004 | ZIJN<br>wo FE -- act<br>G1511 ( G1510 ) | ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke?<br>vo 4nv ev m<br>G5100 |

|   |                                  |
|---|----------------------------------|
| <b>ΕΑΥΤΟΝ</b><br>heauton<br>hemzelf           | <b>ΜΕΓΑΝ</b><br>megan<br>groot   |
| ZIJN+ZELF, zichzelf<br>vw 3 4nv ev m<br>G1438 | GROOT<br>bn/zn 4nv ev m<br>G3173 |

|             |   |  |                                    |                             |                                  |                                      |                                    |  |  |  |                                 |
|-------------|---|--|------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------|--|--|--|---------------------------------|
| Hnd<br>8:10 | <b>Ω</b><br>hō<br>op-wie                                      | <b>ΠΡΟΣΕΙΧΟΝ</b><br>proseichon<br>gaven-acht             | <b>ΠΑΝΤΕΣ</b><br>pantes<br>alles   | <b>ΑΠΟ</b><br>apo<br>van-af | <b>ΜΙΚΡΟΥ</b><br>mikrou<br>klein | <b>ΕΩΣ</b><br>eōs<br>heōs            | <b>ΜΕΓΑΛΟΥ</b><br>megalou<br>groot | <b>ΛΕΓΟΝΤΕΣ</b><br>legontes<br>zeggende          | <b>ΟΥΤΟΣ</b><br>houtos<br>deze             | <b>ΕΣΤΙΝ</b><br>estin<br>is                  | <b>Η</b><br>hē<br>de            |
|             | WELKE / WELK, dat, die, wat, het/geen<br>vr 3nv ev m<br>G3739 | NAARTOE+HEBBEN, acht-geven<br>wa FE vt act 3 mv<br>G4337 | ALLES, elk<br>bn 1nv mv m<br>G3956 | VANAF<br>vzt<br>G575        | KLEIN<br>bn/zn 2nv ev m<br>G3398 | TOT, totdat, terwijl<br>vgw<br>G2193 | GROOT<br>bn/zn 2nv ev m<br>G3173   | LEGGEN, zeggen<br>wd HO tt act 1nv mv m<br>G3004 | DE+ZELF, deze, dit<br>va 1nv ev m<br>G3778 | ZIJN<br>wa HO tt act 3 ev<br>G2076 ( G1510 ) | DE / HET<br>L 1nv ev v<br>G3588 |

|  |                                 |   |                                 |   |                                  |
|--|---------------------------------|---|---------------------------------|---|----------------------------------|
| <b>ΔΥΝΑΜΙΣ</b><br>dunamis<br>macht       | <b>ΤΟΥ</b><br>tou<br>van-de     | <b>ΘΕΟΥ</b><br>theou<br>God             | <b>Η</b><br>hē<br>de            | <b>ΚΑΛΟΥΜΕΝΗ</b><br>kaloumenē<br>geroepen-wordende~ | <b>ΜΕΓΑΛΗ</b><br>megalē<br>grote |
| VERMOGEN, macht<br>zn, 1nv ev v<br>G1411 | DE / HET<br>L 2nv ev m<br>G3588 | PLAATS'er, God<br>zn, 2nv ev m<br>G2316 | DE / HET<br>L 1nv ev v<br>G3588 | ROEPEN<br>wd HO tt mid 1nv ev v<br>G2564            | GROOT<br>bn/zn 1nv ev v<br>G3173 |

|             |  |                           |   |                                       |                                 |   |                                |                                 |  |
|-------------|--|---------------------------|---|---------------------------------------|---------------------------------|---|--------------------------------|---------------------------------|--|
| Hnd<br>8:11 | <b>ΠΡΟΣΕΙΧΟΝ</b><br>proseichon<br>zij-gaven-acht         | <b>ΔΕ</b><br>de<br>echter | <b>ΑΥΤΩ</b><br>autō<br>op-hem   | <b>ΔΙΑ</b><br>dia<br>vanwege          | <b>ΤΟ</b><br>to<br>de           | <b>ΙΚΑΝΩ</b><br>hikanō<br>aanzienlijke                                    | <b>ΧΡΟΝΩ</b><br>chronō<br>tijd | <b>ΤΑΙΣ</b><br>tais<br>met-de   | <b>ΜΑΓΕΙΑΙΣ</b><br>mageiais<br>magieën |
|             | NAARTOE+HEBBEN, acht-geven<br>wa FE vt act 3 mv<br>G4337 | ECHTER<br>vgw<br>G1161    | ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit<br>vp 3nv ev m<br>G846 | DOOR (2), vanwege (4)<br>vzt<br>G1223 | DE / HET<br>L 4nv ev o<br>G3588 | REIKEND+OPWAARTS, toereikend, aanzienlijk, bewaam<br>bn 3nv ev m<br>G2425 | TIJD<br>zn; 3nv ev m<br>G5550  | DE / HET<br>L 3nv mv v<br>G3588 | MAGIE<br>zn; 3nv mv v<br>G3095         |

|   |   |
|---|---|
| <b>ΕΞΕΤΑΚΕΝΑΙ</b><br>exestakenai<br>ontsteld-te-hebben                          | <b>ΑΥΤΟΥΣ</b><br>autous<br>hen  |
| UIT+STAAN+[OP]WAARTS, buiten-zichzelf-zijn, ontstellen<br>wo HV tt act<br>G1839 | ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit<br>vp 4nv mv m<br>G846 |

|             |  |                           |  |                                 |  |  |                                       |                                 |   |
|-------------|--|---------------------------|--|---------------------------------|--|--|---------------------------------------|---------------------------------|---|
| Hnd<br>8:12 | <b>ΟΤΕ</b><br>hote<br>wanneer                  | <b>ΔΕ</b><br>de<br>echter | <b>ΕΠΙΣΤΕΥΣΑΝ</b><br>episteusan<br>zij-geloven       | <b>ΤΩ</b><br>tō<br>in-de        | <b>ΦΙΛΙΠΠΩ</b><br>philippō<br>Filippus | <b>ΕΥΑΓΓΕΛΙΖΟΜΕΝΩ</b><br>euaggelizomenō<br>het-goede-bericht-brengende~          | <b>ΠΕΡΙ</b><br>peri<br>aangaande      | <b>ΤΗΣ</b><br>tēs<br>het        | <b>ΒΑΣΙΛΕΙΑΣ</b><br>basileias<br>koninkrijk     |
|             | WELK+BOVENDIEN, wanneer, toen<br>bijw<br>G3753 | ECHTER<br>vgw<br>G1161    | GELOVEN, toevertrouwen<br>wa FE -- act 3 mv<br>G4100 | DE / HET<br>L 3nv ev m<br>G3588 | FILIPPUS<br>zn; 3nv ev m<br>G5376      | WEL+BOODSCHAP-maken, het-goede-bericht-brengen<br>wd HO tt mid 3nv ev m<br>G2097 | RANDOM, om, aangaande<br>vzt<br>G4012 | DE / HET<br>L 2nv ev v<br>G3588 | KONING-heid, koninkrijk<br>zn, 2nv ev v<br>G932 |

|                                 |   |                         |                                 |                                     |                                      |   |  |                                   |                              |                         |  |
|---------------------------------|---|-------------------------|---------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------|---|--|-----------------------------------|------------------------------|-------------------------|--|
| <b>ΤΟΥ</b><br>tou<br>van-de     | <b>ΘΕΟΥ</b><br>theou<br>God             | <b>ΚΑΙ</b><br>kai<br>en | <b>ΤΟΥ</b><br>tou<br>de         | <b>ΟΝΟΜΑΤΟΣ</b><br>onomatos<br>naam | <b>ΙΗΣΟΥ</b><br>iēsou<br>van-Jezus   | <b>ΧΡΙΣΤΟΥ</b><br>christou<br>Christus      | <b>ΕΒΑΠΤΙΖΟΝΤΟ</b><br>ebaptizonto<br>zij-werden-gedoopt~ | <b>ΑΝΔΡΕΣ</b><br>andres<br>mannen | <b>ΤΕ</b><br>te<br>bovendien | <b>ΚΑΙ</b><br>kai<br>en | <b>ΓΥΝΑΙΚΕΣ</b><br>gunaikes<br>vrouwen |
| DE / HET<br>L 2nv ev m<br>G3588 | PLAATS'er, God<br>zn, 2nv ev m<br>G2316 | EN, ook<br>vgw<br>G2532 | DE / HET<br>L 2nv ev o<br>G3588 | NAAM<br>zn, 2nv ev o<br>G3686       | JEZUS, Jozua<br>zn 2nv ev m<br>G2424 | GEZALFDE, Christus<br>zn, 2nv ev m<br>G5547 | GEDOMPELD-maken, dopen<br>wa FE vt mid 3 mv<br>G907      | MAN<br>zn, 1nv mv m<br>G435       | BOVENDIEN<br>part<br>G5037   | EN, ook<br>vgw<br>G2532 | EN, ook<br>vgw<br>G1135                |

|             |                                 |                           |                                |                          |   |  |                         |   |  |   |
|-------------|---------------------------------|---------------------------|--------------------------------|--------------------------|---|--|-------------------------|---|--|---|
| Hnd<br>8:13 | <b>Ο</b><br>ho<br>de            | <b>ΔΕ</b><br>de<br>echter | <b>ΣΙΜΩΝ</b><br>simōn<br>Simon | <b>ΚΑΙ</b><br>kai<br>ook | <b>ΑΥΤΟΣ</b><br>autos<br>zelf   | <b>ΕΠΙΣΤΕΥΣΕΝ</b><br>episteusen<br>hij-geloofte      | <b>ΚΑΙ</b><br>kai<br>en | <b>ΒΑΠΤΙΣΘΕΙΣ</b><br>baptistheis<br>gedoopt-wordende    | <b>ΗΝ</b><br>ēn<br>hij-was                   | <b>ΠΡΟΣΚΑΡΤΕΡΩΝ</b><br>proskarterōn<br>steeds-blijvende                     |
|             | DE / HET<br>L 1nv ev m<br>G3588 | ECHTER<br>vgw<br>G1161    | SIMON<br>zn, 1nv ev m<br>G4613 | EN, ook<br>vgw<br>G2532  | ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit<br>vp 1nv ev m<br>G846 | GELOVEN, toevertrouwen<br>wa FE -- act 3 ev<br>G4100 | EN, ook<br>vgw<br>G2532 | GEDOMPELD-maken, dopen<br>wd HO tt pas 1nv ev m<br>G907 | ZIJN<br>wa FE vt act 3 ev<br>G2258 ( G1510 ) | NAARTOE+HOUDEN, volharden, steeds-blijven<br>wd HO tt act 1nv ev m<br>G4342 |

|                                  |  |  |                              |                                    |                         |  |                                    |   |   |
|----------------------------------|--|--|------------------------------|------------------------------------|-------------------------|--|------------------------------------|---|---|
| <b>ΤΩ</b><br>tō<br><i>bij-de</i> | <b>ΦΙΛΙΠΠΩ</b><br>philippō<br>Filippus | <b>ΘΕΩΡΩΝ</b><br>theōrōn<br>aanschouwende                    | <b>ΤΕ</b><br>te<br>bovendien | <b>ΣΗΜΕΙΑ</b><br>sēmeia<br>tekenen | <b>ΚΑΙ</b><br>kai<br>en | <b>ΔΥΝΑΜΕΙΣ</b><br>dunameis<br>machten   | <b>ΜΕΓΑΛΑΣ</b><br>megalas<br>grote | <b>ΓΕΙΝΟΜΕΝΑΣ</b><br>geinomenas<br>'wordende' | <b>ΕΞΙΣΤΑΤΟ</b><br>existato<br>hij-is-buiten-zichzelf                               |
| DE / HET<br>L_3nv ev m<br>G3588  | FILIPPUS<br>zn: 3nv ev m<br>G5376      | PLAATSEN+ZIEN, aanschouwen<br>wd HO tt act 1nv ev m<br>G2334 | BOVENDIEN<br>part<br>G5037   | TEKEN<br>zn: 4nv mv o<br>G4592     | EN, ook<br>vgw<br>G2532 | VERMOGEN, macht<br>zn: 4nv mv v<br>G1411 | GROOT<br>bn 4nv mv v<br>G3173      | WORDEN<br>wd HO tt mid 4nv mv v<br>G1096      | UIT+STAAN+[OPWAARTS], buiten-zichzelf-zijn, instellen<br>wa FE -- mid 3 ev<br>G1839 |

|                    |  |                           |                                 |                       |  |  |                                |  |                                 |  |                                 |
|--------------------|--|---------------------------|---------------------------------|-----------------------|--|--|--------------------------------|--|---------------------------------|--|---------------------------------|
| <b>Ἦνδ</b><br>8:14 | <b>ἀκούσαντες</b><br>akousantes<br>horende | <b>δε</b><br>de<br>echter | <b>οἱ</b><br>hoi<br>de          | <b>ἐν</b><br>en<br>in | <b>ἱεροσόλμοις</b><br>ierosoloumois<br>Jeruzalem | <b>ἀποστόλοι</b><br>apostoloi<br>afgevaardigden      | <b>ὅτι</b><br>hoti<br>dat      | <b>δέδεκται</b><br>dedektai<br>heeft-ontvangen | <b>ἡ</b><br>hē<br>het           | <b>σαμαρεία</b><br>samareia<br>Samaria | <b>τὸν</b><br>ton<br>het        |
|                    | HÖREN<br>wd FE -- act 1nv mv m<br>G191     | ECHTER<br>vgw<br>G1161    | DE / HET<br>L_1nv mv m<br>G3588 | IN<br>vzt<br>G1722    | JERUZALEM<br>zn 3nv mv m/v<br>G2414              | VANAF+GESTELD, afgevaardigde<br>zn: 1nv mv m<br>G652 | WELK+ENIG, dat<br>vgw<br>G3754 | ONTVANGEN<br>wa HV tt mid 3 ev<br>G1209        | DE / HET<br>L_1nv ev v<br>G3588 | SAMARIA<br>zn: 1nv ev v<br>G4540       | DE / HET<br>L_4nv ev m<br>G3588 |

|  |                                 |  |   |                                 |   |                                   |                         |                                       |
|--|---------------------------------|--|---|---------------------------------|---|-----------------------------------|-------------------------|---------------------------------------|
| <b>ΛΟΓΟΝ</b><br>logon<br>woord                     | <b>τοῦ</b><br>tou<br>van-de     | <b>θεοῦ</b><br>theou<br>God            | <b>ἀπεστείλαν</b><br>apesteilan<br>zij-vaardigen-af     | <b>προς</b><br>pros<br>naar-toe | <b>αὐτοὺς</b><br>autous<br>hen  | <b>πέτρον</b><br>petron<br>Petrus | <b>καὶ</b><br>kai<br>en | <b>ἰωάννην</b><br>iōannēn<br>Johannes |
| LEGGENDE, zeggende, woord<br>zn: 4nv ev m<br>G3056 | DE / HET<br>L_2nv ev m<br>G3588 | PLAATSer, God<br>zn: 2nv ev m<br>G2316 | VANAF+STELLEN, afvaardigen<br>wa FE -- act 3 mv<br>G649 | NAARTOE<br>vzt<br>G4314         | ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit<br>vp 4nv mv m<br>G846 | PETRUS<br>zn: 4nv ev m<br>G4074   | EN, ook<br>vgw<br>G2532 | JOHANNES<br>zn 4nv ev m<br>G2491      |

|                    |  |  |  |  |   |                                     |
|--------------------|--|--|--|--|---|-------------------------------------|
| <b>Ἦνδ</b><br>8:15 | <b>οἰτινες</b><br>hoitines<br>die <sup>e</sup>   | <b>καταβάντες</b><br>katabantes<br>afdalende                             | <b>προχύζαντο</b><br>prosēuxanto<br>zij-bidden           | <b>περὶ</b><br>peri<br>aangaande       | <b>αὐτῶν</b><br>autōn<br>hen  | <b>ὡς</b><br>hopōs<br>zo-dat        |
|                    | WELKE/WELK+ENIG, iemand-die, iets-dat, dat*, die*, welke*, wie*, dat-ook<br>vo 1nv mv m<br>G3748 | NEERWAARTS+STAPPEN, afdalen, neerdalen<br>wd FE -- act 1nv mv m<br>G2597 | NAARTOE+WEL+HEBBEN, bidden<br>wa FE -- mid 3 mv<br>G4336 | RANDOM, om, aangaaende<br>vzt<br>G4012 | ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit<br>vp 2nv mv m<br>G846 | WELK+?+ALS, zo-dat<br>bijw<br>G3704 |

|  |   |                                   |
|--|---|-----------------------------------|
| <b>λαβῶσιν</b><br>labōsin<br>dat-zij-in-ontvangst-zullen-nemen             | <b>πνεύμα</b><br>pneuma<br>geest                            | <b>ἁγίον</b><br>hagion<br>heilige |
| NEMEN+[OPWAARTS], nemen, in-ontvangst-nemen<br>ww: HO tt act 3 mv<br>G2983 | BLAZEN+resultaat, windstoot, geest<br>zn: 4nv ev o<br>G4151 | HEILIG<br>bn 4nv ev o<br>G40      |

|                    |  |                                      |  |  |  |   |  |                         |
|--------------------|--|--------------------------------------|--|--|--|---|--|-------------------------|
| <b>Ἦνδ</b><br>8:16 | <b>οὐδέπω</b><br>oudepō<br>tot-nu-toe-nog-niet               | <b>γάρ</b><br>gar<br>want            | <b>ἦν</b><br>ēn<br>het-was                 | <b>ἐπὶ οὐδενί</b><br>ep oudeni<br>op niemand | <b>αὐτῶν</b><br>autōn<br>van-hen                                     | <b>ἐπιπεπτώκος</b><br>epipeptōkos<br>gevallen-op-zijnde                       | <b>μόνον</b><br>monon<br>alleen  |                         |
|                    | NIET+ECHTER+TOT-NU-TOE, tot-nu-toe-nog-niet<br>bijw<br>G3764 | ZEKER+DERHALVE, want<br>vgw<br>G1063 | ZIJN<br>wa FE vt act 3 ev<br>G2258 (G1510) | OP<br>vzt<br>G1909                           | NIET+ECHTER+EEN, niets, niemand, geen-enkele<br>bn 3nv ev m<br>G3762 | ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit<br>vp 2nv mv m<br>G846 | OP+VALLEN, vallen-op, vallen-om, aandringen-op<br>wd HV tt act 1nv ev o<br>G1968 | ALLEEN<br>bijw<br>G3440 |

|                           |   |   |                                      |  |                                 |                                 |   |                                      |
|---------------------------|---|---|--------------------------------------|--|---------------------------------|---------------------------------|---|--------------------------------------|
| <b>δε</b><br>de<br>echter | <b>βεβαπτισμένοι</b><br>bebaptismenoi<br>gedoopt-zijnde | <b>ὑπάρχον</b><br>hupērchon<br>zij-waren  | <b>εἰς τὸ</b><br>eis to<br>tot-in de | <b>ὄνομα τοῦ</b><br>onoma tou<br>naam van-de | <b>κυρίου</b><br>kuriou<br>Heer | <b>ἰησοῦ</b><br>iēsou<br>Jezus  |   |                                      |
| ECHTER<br>vgw<br>G1161    | GEDOMPELD-maken, dopen<br>wd HV tt mid 1nv mv m<br>G907 | ONDER+ONTSPRINGEN, bezitten, toebehoren, id. zijn<br>wa FE vt act 3 mv<br>G5225 | TOT-IN<br>vzt<br>G1519               | DE / HET<br>L_4nv ev o<br>G3588              | NAAM<br>zn: 4nv ev o<br>G3686   | DE / HET<br>L_2nv ev m<br>G3588 | BEKRACHTIGER, heer<br>zn: 2nv ev m<br>G2962 | JEZUS, Jozua<br>zn 2nv ev m<br>G2424 |

|                    |  |   |                                 |                                    |                        |   |                         |   |   |
|--------------------|--|---|---------------------------------|------------------------------------|------------------------|---|-------------------------|---|---|
| <b>Ἦνδ</b><br>8:17 | <b>τότε</b><br>tote<br>dán                         | <b>ἐπέτιθεσαν</b><br>epetithesan<br>zij-leggen-op                 | <b>τὰς</b><br>tas<br>de         | <b>χεῖρας</b><br>cheiras<br>handen | <b>ἐπὶ</b><br>ep<br>op | <b>αὐτοὺς</b><br>autous<br>hen  | <b>καὶ</b><br>kai<br>en | <b>ἐλάβανον</b><br>elambanon<br>zij-namen-in-ontvangst                    | <b>πνεύμα</b><br>pneuma<br>geest                            |
|                    | HET+BOVENDIEN, op-dat-moment, dán<br>bijw<br>G5119 | OP+PLAATSEN, plaatsen-op, leggen-op<br>wa FE -- act 3 mv<br>G2007 | DE / HET<br>L_4nv mv v<br>G3588 | HAND<br>zn: 4nv mv v<br>G5495      | OP<br>vzt<br>G1909     | ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit<br>vp 4nv mv m<br>G846 | EN, ook<br>vgw<br>G2532 | NEMEN+[OPWAARTS], nemen, in-ontvangst-nemen<br>wa FE vt act 3 mv<br>G2983 | BLAZEN+resultaat, windstoot, geest<br>zn: 4nv ev o<br>G4151 |

**ἁγίον**  
hagion  
heilige

HEILIG  
bn 4nv ev o  
G40

|                    |   |                           |                                 |                                |                                |                                       |                                 |  |                                 |                                    |                                 |  |
|--------------------|---|---------------------------|---------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------|--|---------------------------------|------------------------------------|---------------------------------|--|
| <b>Ἦνδ</b><br>8:18 | <b>ἰδὼν</b><br>idōn<br>waarnemende          | <b>δε</b><br>de<br>echter | <b>ὁ</b><br>ho<br>de            | <b>σίμων</b><br>simōn<br>Simon | <b>ὅτι</b><br>hoti<br>dat      | <b>διὰ</b><br>dia<br>door             | <b>τῆς</b><br>tēs<br>de         | <b>ἐπιθέσεως</b><br>epitheseōs<br>oplegging      | <b>τῶν</b><br>tōn<br>van-de     | <b>χειρῶν</b><br>cheirōn<br>handen | <b>τῶν</b><br>tōn<br>van-de     | <b>ἀποστόλων</b><br>apostolōn<br>afgevaardigden      |
|                    | WAARNEMEN<br>wd HO tt act 1nv ev m<br>G1492 | ECHTER<br>vgw<br>G1161    | DE / HET<br>L_1nv ev m<br>G3588 | SIMON<br>zn: 1nv ev m<br>G4613 | WELK+ENIG, dat<br>vzt<br>G3754 | DOOR (2), vanwege (4)<br>vzt<br>G1223 | DE / HET<br>L_2nv ev v<br>G3588 | OP+PLAATSing, oplegging<br>zn: 2nv ev v<br>G1936 | DE / HET<br>L_2nv mv v<br>G3588 | HAND<br>zn: 2nv mv v<br>G5495      | DE / HET<br>L_2nv mv m<br>G3588 | VANAF+GESTELD, afgevaardigde<br>zn: 2nv mv m<br>G652 |

|  |                                 |   |   |   |  |
|--|---------------------------------|---|---|---|--|
| <b>Διδόται</b><br>didotai<br>wordt-gegeven | <b>τὸ</b><br>to<br>de           | <b>πνεύμα</b><br>pneuma<br>geest                            | <b>προσῆνεγκεν</b><br>prosēnegken<br>hij-biedt-aan                        | <b>αὐτοῖς</b><br>autois<br>aan-hen  | <b>χρημάτων</b><br>chrēmata<br>geldmiddelen        |
| GEVEN<br>wa HO tt mid 3 ev<br>G1325        | DE / HET<br>L_1nv ev o<br>G3588 | BLAZEN+resultaat, windstoot, geest<br>zn: 1nv ev o<br>G4151 | NAARTOE+BRENGEN, naartoe-brengen, aanbieden<br>wa FV -- act 3 ev<br>G4374 | ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit<br>vp 3nv mv m<br>G846 | GEBRUIKEN+resultaat, geld<br>zn: 4nv mv o<br>G5536 |

|                    |  |                                     |  |                                 |  |  |                             |  |  |
|--------------------|--|-------------------------------------|--|---------------------------------|--|--|-----------------------------|--|--|
| <b>Ἦνδ</b><br>8:19 | <b>λεγῶν</b><br>legōn<br>zeggende                | <b>δοτε</b><br>dote<br>geeft !      | <b>κάμοι</b><br>kamoi<br>ook-aan-mij                       | <b>τὴν</b><br>tēn<br>de         | <b>ἐξουσίαν</b><br>exousian<br>autoriteit          | <b>ταύτην</b><br>tautēn<br>deze            | <b>ἵνα</b><br>hina<br>opdat | <b>ὦ</b><br>hō<br>op-wie                                     | <b>εἶεν</b><br>ean<br>in-het-geval-dat               |
|                    | LEGGEN, zeggen<br>wd HO tt act 1nv ev m<br>G3004 | GEVEN<br>wg HO tt act 2 mv<br>G1325 | EN+IK, ook-ik, EN+mij, ook-mij<br>vp 1 3nv ev ing<br>G2504 | DE / HET<br>L_4nv ev v<br>G3588 | UIT+ZIJN+heid, autoriteit<br>zn: 4nv ev v<br>G1849 | DE+ZELF, deze, dit<br>va 4nv ev v<br>G3778 | OPDAT<br>vgw<br>G2443       | WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen<br>vr 3nv ev m<br>G3739 | INDIEN+Ooit, in-het-geval-dat<br>part voorw<br>G1437 |

|  |                                 |                                    |  |   |                                   |
|--|---------------------------------|------------------------------------|--|---|-----------------------------------|
| <b>ἐπιθῶ</b><br>epithō<br>dat-ik-zal-opleggen                      | <b>τὰς</b><br>tas<br>de         | <b>χεῖρας</b><br>cheiras<br>handen | <b>λάβανῃ</b><br>lambanē<br>dat-hij-in-ontvangst-zal-nemen                 | <b>πνεύμα</b><br>pneuma<br>geest                            | <b>ἁγίον</b><br>hagion<br>heilige |
| OP+PLAATSEN, plaatsen-op, leggen-op<br>ww: HO tt act 1 ev<br>G2007 | DE / HET<br>L_4nv mv v<br>G3588 | HAND<br>zn: 4nv mv v<br>G5495      | NEMEN+[OPWAARTS], nemen, in-ontvangst-nemen<br>ww: HO tt act 3 ev<br>G2983 | BLAZEN+resultaat, windstoot, geest<br>zn: 4nv ev o<br>G4151 | HEILIG<br>bn 4nv ev o<br>G40      |

|             |                                   |                           |  |                                 |   |                                  |  |                                  |                            |                                  |  |                             |
|-------------|-----------------------------------|---------------------------|--|---------------------------------|---|----------------------------------|--|----------------------------------|----------------------------|----------------------------------|--|-----------------------------|
| Hnd<br>8:20 | <b>ΠΕΤΡΟΣ</b><br>petros<br>Petrus | <b>ΔΕ</b><br>de<br>echter | <b>ΕΙΠΕΝ</b><br>eipen<br>zei                 | <b>ΠΡΟΣ</b><br>pros<br>naar-toe | <b>ΑΥΤΟΝ</b><br>auton<br>hem  | <b>ΤΟ</b><br>to<br>het           | <b>ΑΡΓΥΡΙΟΝ</b><br>argurion<br>zilvergeld                | <b>COY</b><br>sou<br>van-jou     | <b>CYN</b><br>sun<br>samen | <b>COI</b><br>soi<br>met-jou     | <b>ΕΙΗ</b><br>eiē<br>moge-het-zijn           | <b>ΕΙΣ</b><br>eis<br>tot-in |
|             | PETRUS<br>zn, 1nv ev m<br>G4074   | ECHTER<br>vgw<br>G1161    | LEGGEN, zeggen<br>wa FE vt act 3 ev<br>G2036 | NAARTOE<br>vzt<br>G4314         | ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit<br>vp 4nv ev m<br>G846 | DE / HET<br>L_ 1nv ev o<br>G3588 | ZILVEREN, zilvergeld, zilverstuk<br>zn, 1nv ev o<br>G694 | JIJ, jou<br>vp 2 2nv ev<br>G4675 | SAMEN<br>vzt<br>G4862      | JIJ, jou<br>vp 2 3nv ev<br>G4671 | ZIJN<br>ww HO tt act 3 ev<br>G1498 ( G1510 ) | TOT-IN<br>vzt<br>G1519      |

|   |                                |                                  |   |                                  |  |  |                                       |  |
|---|--------------------------------|----------------------------------|---|----------------------------------|--|--|---------------------------------------|--|
| <b>ΑΠΩΛΕΙΑΝ</b><br>apōleian<br>ondergang  | <b>ΟΤΙ</b><br>hoti<br>dat      | <b>ΤΗΝ</b><br>tēn<br>het         | <b>ΔΩΡΕΑΝ</b><br>dōrean<br>geschenk             | <b>ΤΟΥ</b><br>tou<br>van-de      | <b>ΘΕΟΥ</b><br>theou<br>God            | <b>ΕΝΟΜΙΣΑC</b><br>enomisas<br>jij-veronderstelt                   | <b>ΔΙΑ</b><br>dia<br>door             | <b>ΧΡΗΜΑΤΩΝ</b><br>chrēmatōn<br>geldmiddelen       |
| VANAF+GEHEEL+LOSMAKEN=heid, ondergang, vernietiging, verspillig<br>zn, 4nv ev v<br>G684 | WELK+ENIG, dat<br>vgw<br>G3754 | DE / HET<br>L_ 4nv ev v<br>G3588 | GEVEN+STROOM, geschenk<br>zn, 4nv ev v<br>G1431 | DE / HET<br>L_ 2nv ev m<br>G3588 | PLAATSer, God<br>zn, 2nv ev m<br>G2316 | WET-maken, wettigen, veronderstellen<br>wa FE -- act 2 ev<br>G3543 | DOOR (2), vanwege (4)<br>vzt<br>G1223 | GEBRUIKEN=resultaat, geld<br>zn, 2nv mv o<br>G5536 |

**ΚΤΑΣΘΑΙ**  
ktasthai  
te-verwerven~

VERWERVEN  
wo HO tt mid  
G2932

|             |                                |  |                                  |   |  |                                |                       |                                  |   |  |                                  |
|-------------|--------------------------------|--|----------------------------------|---|--|--------------------------------|-----------------------|----------------------------------|---|--|----------------------------------|
| Hnd<br>8:21 | <b>ΟΥΚ</b><br>ouk<br>niet      | <b>ΕCΤΙΝ</b><br>estin<br>'is                 | <b>COI</b><br>soi<br>voor-jou    | <b>ΜΕΡΙC</b><br>meris<br>deel           | <b>ΟΥΔΕ</b><br>oude<br>noch  | <b>ΚΛΗΡΟC</b><br>klēros<br>lot | <b>ΕΝ</b><br>en<br>in | <b>ΤΩ</b><br>tō<br>het           | <b>ΛΟΓΩ</b><br>logō<br>woord              | <b>ΤΟΥΤΩ</b><br>toutō<br>dit               | <b>Η</b><br>hē<br>het            |
|             | NIET<br>bijw ontk abs<br>G3756 | ZIJN<br>wa HO tt act 3 ev<br>G2076 ( G1510 ) | JIJ, jou<br>vp 2 3nv ev<br>G4671 | DEEL, gedeelte<br>zn, 1nv ev v<br>G3310 | NIET+ECHTER, echter-niet, ook-niet, en-ook-niet, zelfs-niet, noch<br>G3761 | LOT<br>zn, 1nv ev m<br>G2819   | IN<br>vzt<br>G1722    | DE / HET<br>L_ 3nv ev m<br>G3588 | LEGGENDE, zeggende, woord<br>vzt<br>G3056 | DE+ZELF, deze, dit<br>va 3nv ev m<br>G5129 | DE / HET<br>L_ 1nv ev v<br>G3588 |

|                                      |                                 |                                  |                                |  |  |  |                                  |  |
|--------------------------------------|---------------------------------|----------------------------------|--------------------------------|--|--|--|----------------------------------|--|
| <b>ΓΑΡ</b><br>gar<br>want            | <b>ΚΑΡΔΙΑ</b><br>kardia<br>hart | <b>COY</b><br>sou<br>van-jou     | <b>ΟΥΚ</b><br>ouk<br>niet      | <b>ΕCΤΙΝ</b><br>estin<br>'is                 | <b>ΕΥΘΕΙΑ</b><br>eutheia<br>recht            | <b>ΕΝΑΝΤΙ</b><br>enanti<br>ten-overstaan-van         | <b>ΤΟΥ</b><br>tou<br>de          | <b>ΘΕΟΥ</b><br>theou<br>God            |
| ZEKER+DERHALVE, want<br>vgw<br>G1063 | HART<br>zn, 1nv ev v<br>G2588   | JIJ, jou<br>vp 2 2nv ev<br>G4675 | NIET<br>bijw ontk abs<br>G3756 | ZIJN<br>wa HO tt act 3 ev<br>G2076 ( G1510 ) | WEL+GEPLAATST, recht<br>bn 1nv ev v<br>G2117 | IN+IN-PLAATS-VAN, ten-overstaan-van<br>bijw<br>G1725 | DE / HET<br>L_ 2nv ev m<br>G3588 | PLAATSer, God<br>zn, 2nv ev m<br>G2316 |

|             |  |                          |                             |                                  |   |                                  |  |                         |  |                                  |   |                               |
|-------------|--|--------------------------|-----------------------------|----------------------------------|---|----------------------------------|--|-------------------------|--|----------------------------------|---|-------------------------------|
| Hnd<br>8:22 | <b>ΜΕΤΑΝΟΗCΟΝ</b><br>metanoēson<br>bezin-je !                      | <b>ΟΥΝ</b><br>oun<br>dan | <b>ΑΠΟ</b><br>apo<br>van-af | <b>ΤΗC</b><br>tēs<br>de          | <b>ΚΑΚΙΑC</b><br>kakias<br>kwaadaardigheid          | <b>COY</b><br>sou<br>van-jou     | <b>ΤΑΥΤΗC</b><br>tautēs<br>deze            | <b>ΚΑΙ</b><br>kai<br>en | <b>ΔΕΗΘΗΤΙ</b><br>deēthēti<br>smeek !        | <b>ΤΟΥ</b><br>tou<br>de          | <b>ΚΥΡΙΟΥ</b><br>kuriou<br>Heer             | <b>ΕΙ</b><br>ei<br>indien     |
|             | MET+DENKEN, na-DENKEN, zich-bezinnen<br>wg FE tt act 2 ev<br>G3340 | DAN<br>vgw<br>G3767      | VANAF<br>vzt<br>G575        | DE / HET<br>L_ 2nv ev v<br>G3588 | KWAADheid, kwaadaardigheid<br>zn, 2nv ev v<br>G2549 | JIJ, jou<br>vp 2 2nv ev<br>G4675 | DE+ZELF, deze, dit<br>va 2nv ev v<br>G3778 | EN, ook<br>vgw<br>G2532 | BINDEN, smeken<br>wg HO tt pas 2 ev<br>G1189 | DE / HET<br>L_ 2nv ev m<br>G3588 | BEKRACHTIGER, heer<br>zn, 2nv ev m<br>G2962 | INDIEN<br>part voorw<br>G1487 |

|                                      |   |                                  |                                  |   |                                  |                                   |                                  |
|--------------------------------------|---|----------------------------------|----------------------------------|---|----------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|
| <b>ΑΡΑ</b><br>ara<br>dus             | <b>ΑΦΕΘΗΣΕΤΑΙ</b><br>aphethēsetai<br>zal-losgelaten-worden  | <b>COI</b><br>soi<br>aan-jou     | <b>Η</b><br>hē<br>het            | <b>ΕΠΙΝΟΙΑ</b><br>epinoia<br>idee             | <b>ΤΗC</b><br>tēs<br>van-het     | <b>ΚΑΡΔΙΑC</b><br>kardias<br>hart | <b>COY</b><br>sou<br>van-jou     |
| DAARUITVOLGENDE, dus<br>part<br>G686 | VANAF+LATEN, laten, laten-gaan<br>wa HO tt pas 3 ev<br>G863 | JIJ, jou<br>vp 2 3nv ev<br>G4671 | DE / HET<br>L_ 1nv ev v<br>G3588 | OP+DENKEN=heid, idee<br>zn, 1nv ev v<br>G1963 | DE / HET<br>L_ 2nv ev v<br>G3588 | HART<br>zn, 2nv ev v<br>G2588     | JIJ, jou<br>vp 2 2nv ev<br>G4675 |

|             |                             |                                      |                               |   |                         |  |  |                                    |                                  |  |
|-------------|-----------------------------|--------------------------------------|-------------------------------|---|-------------------------|--|--|------------------------------------|----------------------------------|--|
| Hnd<br>8:23 | <b>ΕΙC</b><br>eis<br>tot-in | <b>ΓΑΡ</b><br>gar<br>want            | <b>ΧΟΛΗΝ</b><br>cholēn<br>gal | <b>ΠΙΚΡΙΑC</b><br>pikrias<br>van-bitterheid | <b>ΚΑΙ</b><br>kai<br>en | <b>CΥΝΔΕCΜΟΝ</b><br>sundesmon<br>band        | <b>ΔΔΙΚΙΑC</b><br>adikias<br>van-onrechtvaardigheid            | <b>ΟΡΩ</b><br>horō<br>'lik-zie     | <b>CΕ</b><br>se<br>jou           | <b>ΟΝΤΑ</b><br>onta<br>zijnde                    |
|             | TOT-IN<br>vzt<br>G1519      | ZEKER+DERHALVE, want<br>vgw<br>G1063 | GAL<br>zn, 4nv ev v<br>G5521  | BITTERheid<br>zn, 2nv ev v<br>G4088         | EN, ook<br>vgw<br>G2532 | SAMEN+BINDend, band<br>zn, 4nv ev m<br>G4886 | ON+RECHTVAARDIGheid, onrechtvaardigheid<br>zn, 2nv ev v<br>G93 | ZIEN<br>wa HO tt act 1 ev<br>G3708 | JIJ, jou<br>vp 2 4nv ev<br>G4571 | ZIJN<br>wd HO tt act 4nv ev m<br>G5607 ( G1510 ) |

|             |   |                           |                                  |                                |  |  |                                  |  |                                 |                                 |                                  |   |
|-------------|---|---------------------------|----------------------------------|--------------------------------|--|--|----------------------------------|--|---------------------------------|---------------------------------|----------------------------------|---|
| Hnd<br>8:24 | <b>ΑΠΟΚΡΙΘΕΙC</b><br>apokritheis<br>lantwoordende           | <b>ΔΕ</b><br>de<br>echter | <b>Ο</b><br>ho<br>de             | <b>CΙΜΩΝ</b><br>simōn<br>Simon | <b>ΕΙΠΕΝ</b><br>eipen<br>zei                 | <b>ΔΕΗΘΗΤΕ</b><br>deēthēte<br>smeekt !       | <b>ΥΜΕΙC</b><br>humeis<br>jullie | <b>ΥΠΕΡ</b><br>huper<br>ten-behoeve-van      | <b>ΕΜΟΥ</b><br>emou<br>mij      | <b>ΠΡΟC</b><br>pros<br>naar-toe | <b>ΤΟΝ</b><br>ton<br>de          | <b>ΚΥΡΙΟΝ</b><br>kurion<br>Heer             |
|             | VANAF+OORDELEN, antwoorden<br>wd HO tt pas 1nv ev m<br>G611 | ECHTER<br>vgw<br>G1161    | DE / HET<br>L_ 1nv ev m<br>G3588 | SIMON<br>zn, 1nv ev m<br>G4613 | LEGGEN, zeggen<br>wa FE vt act 3 ev<br>G2036 | BINDEN, smeken<br>wg HO tt pas 2 mv<br>G1189 | JULLIE<br>vp 2 1nv mv<br>G5210   | OVER, boven, ten-behoeve-van<br>vzt<br>G5228 | IK, mij<br>vp 1 2nv ev<br>G1700 | NAARTOE<br>vzt<br>G4314         | DE / HET<br>L_ 4nv ev m<br>G3588 | BEKRACHTIGER, heer<br>zn, 4nv ev m<br>G2962 |

|                                     |   |  |                       |                                 |  |   |
|-------------------------------------|---|--|-----------------------|---------------------------------|--|---|
| <b>ΟΠΩC</b><br>hopōs<br>zo-dat      | <b>ΜΗΔΕΝ</b><br>mēden<br>niets  | <b>ΕΠΕΛΘΗ</b><br>epelthē<br>dat-het-zal-komen-op                         | <b>ΕΠ</b><br>ep<br>op | <b>ΕΜΕ</b><br>eme<br>mij        | <b>ΩΝ</b><br>hōn<br>van-welke-dingen                         | <b>ΕΙΡΗΚΑΤΕ</b><br>eirēkate<br>jullie-hebben-uitgesproken |
| WELK+?+ALS, zo-dat<br>bijw<br>G3704 | TOCH-NIET+ECHTER+EEN, geen-enkele, niemand, niets<br>bn 1nv ev o<br>G3367 | OP+KOMEN, komen-op, komen-over, overvallen<br>ww HO tt act 3 ev<br>G1904 | OP<br>vzt<br>G1909    | IK, mij<br>vp 1 4nv ev<br>G1691 | WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen<br>vr 2nv mv o<br>G3739 | STROMEN, uitspreken<br>wa HV tt act 2 mv<br>G2046         |

|             |                                  |                                |                          |  |                         |  |                                  |  |                                  |   |   |
|-------------|----------------------------------|--------------------------------|--------------------------|--|-------------------------|--|----------------------------------|--|----------------------------------|---|---|
| Hnd<br>8:25 | <b>ΟΙ</b><br>hoi<br>degenen      | <b>ΜΕΝ</b><br>men<br>inderdaad | <b>ΟΥΝ</b><br>oun<br>dan | <b>ΔΙΑΜΑΡΤΥΡΑΜΕΝΟΙ</b><br>diamarturamenoī<br>betuigende                  | <b>ΚΑΙ</b><br>kai<br>en | <b>ΛΑΛΗΣΑΝΤΕC</b><br>lalēsantes<br>sprekende | <b>ΤΟΝ</b><br>ton<br>het         | <b>ΛΟΓΟΝ</b><br>logon<br>woord                     | <b>ΤΟΥ</b><br>tou<br>van-de      | <b>ΚΥΡΙΟΥ</b><br>kuriou<br>Heer             | <b>ΥΠΕCΤΡΕΦΟΝ</b><br>hupestrefhon<br>keerden-terug    |
|             | DE / HET<br>L_ 1nv mv m<br>G3588 | INDERDAAD<br>part<br>G3303     | DAN<br>vgw<br>G3767      | DOOR+MARKEREN, DOOR-getuigen, betuigen<br>wd FE -- mid 1nv mv m<br>G1263 | EN, ook<br>vgw<br>G2532 | SPREKEN<br>wd FE -- act 1nv mv m<br>G2980    | DE / HET<br>L_ 4nv ev m<br>G3588 | LEGGENDE, zeggende, woord<br>zn, 4nv ev m<br>G3056 | DE / HET<br>L_ 2nv ev m<br>G3588 | BEKRACHTIGER, heer<br>zn, 2nv ev m<br>G2962 | ONDER+KEREN, terugkeren<br>wa FE vt act 3 mv<br>G5290 |

|                             |  |                                       |                              |                                 |                                  |  |  |
|-----------------------------|--|---------------------------------------|------------------------------|---------------------------------|----------------------------------|--|--|
| <b>ΕΙC</b><br>eis<br>tot-in | <b>ΙΕΡΟCΟΛΥΜΑ</b><br>ierosoluma<br>Jeruzalem | <b>ΠΟΛΛΑC</b><br>pollas<br>vele       | <b>ΤΕ</b><br>te<br>bovendien | <b>ΚΩΜΑC</b><br>kōmas<br>dorpen | <b>ΤΩΝ</b><br>tōn<br>van-de      | <b>CΑΜΑΡΕΙΤΩΝ</b><br>samareitōn<br>Samaritanen | <b>ΕΥΗΓΓΕΛΙΖΟΝΤΟ</b><br>euēggelizonto<br>zij-brachten-het-goede-bericht~     |
| TOT-IN<br>vzt<br>G1519      | JERUZALEM<br>zn, 4nv ev v<br>G2414           | VEEL, talrijk<br>bn 4nv mv v<br>G4183 | BOVENDIEN<br>part<br>G5037   | DORP<br>zn, 4nv mv v<br>G2968   | DE / HET<br>L_ 2nv mv m<br>G3588 | SAMARITAAN<br>zn, 2nv mv m<br>G4541            | WEL+BOODSCHAP-maken, het-goede-bericht-brengen<br>wa FE vt mid 3 mv<br>G2097 |

|             |   |                           |   |  |                                 |  |  |  |                         |                                    |
|-------------|---|---------------------------|---|--|---------------------------------|--|--|--|-------------------------|------------------------------------|
| Hnd<br>8:26 | <b>ΑΓΓΕΛΟC</b><br>aggelos<br>boodschapper | <b>ΔΕ</b><br>de<br>echter | <b>ΚΥΡΙΟΥ</b><br>kuriou<br>van-Heer         | <b>ΕΛΑΛΗΣΕΝ</b><br>elalēsen<br>spreekt | <b>ΠΡΟC</b><br>pros<br>naar-toe | <b>ΦΙΛΙΠΠΟΝ</b><br>philippon<br>Filippus | <b>ΛΕΓΩΝ</b><br>legōn<br>zeggende                | <b>ΑΝΑCΤΗΘΙ</b><br>anastēthi<br>sta-op !             | <b>ΚΑΙ</b><br>kai<br>en | <b>ΠΟΡΕΥΟΥ</b><br>poreuou<br>ga~ ! |
|             | BOODSCHAPPER<br>zn, 1nv ev m<br>G32       | ECHTER<br>vgw<br>G1161    | BEKRACHTIGER, heer<br>zn, 2nv ev m<br>G2962 | SPREKEN<br>wa FE -- act 3 ev<br>G2980  | NAARTOE<br>vzt<br>G4314         | FILIPPUS<br>zn, 4nv ev m<br>G5376        | LEGGEN, zeggen<br>wd HO tt act 1nv ev m<br>G3004 | OPWAARTS+STAAN, opstaan<br>wg HO tt act 2 ev<br>G450 | EN, ook<br>vgw<br>G2532 | GAAN<br>wg HO tt mid 2 ev<br>G4198 |

|   |   |                                    |  |  |                                  |  |                             |                                |                              |                               |  |
|---|---|------------------------------------|--|--|----------------------------------|--|-----------------------------|--------------------------------|------------------------------|-------------------------------|--|
| <b>ΚΑΤΑ</b><br>kata<br>overeenkomstig                     | <b>ΜΕΣΗΜΒΡΙΑΝ</b><br>mesēmbrian<br>middaguur        | <b>ΕΠΙ ΤΗΝ</b><br>epi tēn<br>op de | <b>ΟΔΟΝ ΤΗΝ</b><br>hodon tēn<br>weg de | <b>ΚΑΤΑΒΑΙΝΟΥΣΑΝ</b><br>katabainousan<br>afdalende | <b>ΑΠΟ</b><br>apo<br>van-af      | <b>ΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜ</b><br>ierousalēm<br>Jeruzalem                             | <b>ΕΙΣ</b><br>eis<br>tot-in | <b>ΓΑΖΑΝ</b><br>gazan<br>Gaza  | <b>ΑΥΤΗ</b><br>hautē<br>deze |                               |  |
| NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4)<br>vzt<br>G2596 | MIDDEN+DAG=heid, middaguur<br>zn, 4nv ev v<br>G3314 | OP<br>vzt<br>G1909                 | DE / HET<br>l, 4nv ev v<br>G3588       | WEG<br>zn, 4nv ev v<br>G3598                       | DE / HET<br>l, 4nv ev v<br>G3588 | NEERWAARTS+STAPPEN, afdalen, neerdalen<br>wd HO tt act 4nv ev v<br>G2597 | VANAF<br>vzt<br>G575        | JERUZALEM<br>zo eigen<br>G2419 | TOT-IN<br>vzt<br>G1519       | GAZA<br>zn, 4nv ev v<br>G1048 | DE+ZELF, deze, dit<br>va 1nv ev v<br>G3778 |

|  |   |
|--|---|
| <b>ΕΣΤΙΝ</b><br>estin<br> is                 | <b>ΕΡΗΜΟΣ</b><br>erēmos<br>eenzaam                      |
| ZIJN<br>wa HO tt act 3 ev<br>G2076 ( G1510 ) | TROOSTELOOS, wildernis, eenzaam<br>bn 1nv ev v<br>G2048 |

|             |                         |  |  |                         |   |                             |  |  |  |  |   |
|-------------|-------------------------|--|--|-------------------------|---|-----------------------------|--|--|--|--|---|
| Hnd<br>8:27 | <b>ΚΑΙ</b><br>kai<br>en | <b>ΑΝΑΣΤΑΣ</b><br>anastas<br>opstaande                   | <b>ΕΠΟΡΕΥΘΗ</b><br>eporeuthē<br>hij-ging | <b>ΚΑΙ</b><br>kai<br>en | <b>ΙΔΟΥ</b><br>idou<br> neem-waar !     | <b>ΑΝΗΡ</b><br>anēr<br>man  | <b>ΑΙΘΙΟΥ</b><br>aithiops<br>Ethiopiër | <b>ΕΥΝΟΥΧΟΣ</b><br>eunouchos<br>eunuch | <b>ΔΥΝΑΣΤΗΣ</b><br>dunastēs<br>machthebber       | <b>ΚΑΝΔΑΚΗΣ</b><br>kandakēs<br>van-Kandake | <b>ΒΑΣΙΛΙΣΣΗΣ</b><br>basilissēs<br>koningin |
|             | EN, ook<br>vgw<br>G2532 | OPWAARTS+STAAN, opstaan<br>wd FE -- act 1nv ev m<br>G450 | GAAN<br>wa FE vt pas 3 ev<br>G4198       | EN, ook<br>vgw<br>G2532 | WAARNEMEN<br>wg HO tt act 2 ev<br>G1492 | MAN<br>zn, 1nv ev m<br>G435 | ETHIOPIER<br>zn, 2nv ev v<br>G128      | EUNUCH<br>zn, 1nv ev m<br>G2135        | VERMOGENde, machthebber<br>zn, 1nv ev m<br>G1413 | KANDAKE<br>zn, 2nv ev v<br>G2582           | KONINGIN<br>zn, 2nv ev v<br>G938            |

|  |  |  |  |                                    |                                    |                                    |   |  |                                     |
|--|--|--|--|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|---|--|-------------------------------------|
| <b>ΑΙΘΙΟΠΩΝ</b><br>aithiōpōn<br>van-Ethiopiërs | <b>ΟΣ</b><br>hos<br>die                                      | <b>ΗΝ</b><br>ēn<br>was                       | <b>ΕΠΙ ΠΑΣΗΣ</b><br>epi pasēs<br>op alle | <b>ΤΗΣ</b><br>tēs<br>de            | <b>ΓΑΖΗΣ</b><br>gazēs<br>schatkist | <b>ΑΥΤΗΣ</b><br>autēs<br>van-haar  | <b>ΟΣ</b><br>hos<br>die   | <b>ΕΛΗΛΥΘΕΙ</b><br>elēluthēi<br>was-gekomen                  |                                     |
| ETHIOPIER<br>zn, 2nv mv m/v<br>G128            | WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen<br>vr 1nv ev m<br>G3739 | ZIJN<br>wa FE vt act 3 ev<br>G2258 ( G1510 ) | OP<br>vzt<br>G1909                       | ALLES, elk<br>bn 2nv ev v<br>G3956 | DE / HET<br>l, 2nv ev v<br>G3588   | SCHATKIST<br>zn, 2nv ev v<br>G1047 | ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit<br>vr 1nv ev m<br>G846 | WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen<br>vr 1nv ev m<br>G3739 | KOMEN<br>wa HV vt act 3 ev<br>G2064 |

|   |                             |  |
|---|-----------------------------|--|
| <b>ΠΡΟΣΚΥΝΗΣΩΝ</b><br>proskunēsōn<br> zullende-aanbidden      | <b>ΕΙΣ</b><br>eis<br>tot-in | <b>ΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜ</b><br>ierousalēm<br>Jeruzalem |
| NAARTOE+KRIOELEN, aanbidden<br>wd HO tt act 1nv ev m<br>G4352 | TOT-IN<br>vzt<br>G1519      | JERUZALEM<br>zo eigen<br>G2419               |

|             |  |                              |   |                         |   |                                    |  |   |   |  |   |
|-------------|--|------------------------------|---|-------------------------|---|------------------------------------|--|---|---|--|---|
| Hnd<br>8:28 | <b>ΗΝ</b><br>ēn<br>hij-was                   | <b>ΤΕ</b><br>te<br>bovendien | <b>ΥΠΟΣΤΡΕΦΩΝ</b><br>hupostrephōn<br> terugkerende        | <b>ΚΑΙ</b><br>kai<br>en | <b>ΚΑΘΗΜΕΝΟΣ</b><br>kathēmenos<br> zittende~              | <b>ΕΠΙ ΤΟΥ</b><br>epi tou<br>op de | <b>ΑΡΜΑΤΟΣ</b><br>armatos<br>strijdwagen | <b>ΑΥΤΟΥ</b><br>autou<br>van-hem                | <b>ΚΑΙ</b><br>kai<br>en   | <b>ΑΝΕΓΙΝΩΣΚΕΝ</b><br>aneginōskēn<br>hij-las |   |
|             | ZIJN<br>wa FE vt act 3 ev<br>G2258 ( G1510 ) | BOVENDIEN<br>part<br>G5037   | ONDER+KEREN, terugkeren<br>wd HO tt act 1nv ev m<br>G5290 | EN, ook<br>vgw<br>G2532 | NEERWAARTS-ZIJN, zitten<br>wd HO tt mid 1nv ev m<br>G2521 | OP<br>vzt<br>G1909                 | DE / HET<br>l, 2nv ev o<br>G3588         | VERBONDEN, strijdswagen<br>zn, 2nv ev o<br>G716 | ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit<br>vp 2nv ev m<br>G846 | EN, ook<br>vgw<br>G2532                      | OPWAARTS+KENNEN, lezen<br>wa FE vt act 3 ev<br>G314 |

|                                  |   |                                   |
|----------------------------------|---|-----------------------------------|
| <b>ΤΟΝ</b><br>ton<br>de          | <b>ΠΡΟΦΗΤΗΝ</b><br>prophētēn<br>profeet                     | <b>ΗΣΑΙΑΝ</b><br>ēsaian<br>Jesaja |
| DE / HET<br>l, 4nv ev m<br>G3588 | VOOR+MET-NADRIJK-ZEGGer, profeteet<br>zn, 4nv ev m<br>G4396 | JESAJA<br>zn, 4nv ev m<br>G2268   |

|             |  |                           |                                  |   |                                  |  |   |                         |   |                                  |
|-------------|--|---------------------------|----------------------------------|---|----------------------------------|--|---|-------------------------|---|----------------------------------|
| Hnd<br>8:29 | <b>ΕΙΠΕΝ</b><br>eipēn<br>zei                 | <b>ΔΕ</b><br>de<br>echter | <b>ΤΟ</b><br>to<br>de            | <b>ΠΝΕΥΜΑ</b><br>pneuma<br>geest                            | <b>ΤΩ</b><br>tō<br> tot-de       | <b>ΦΙΛΙΠΠΩ</b><br>philippō<br>Filippus | <b>ΠΡΟΣΕΛΘΕ</b><br>proselthe<br> kom-naartoe !                        | <b>ΚΑΙ</b><br>kai<br>en | <b>ΚΟΛΛΗΘΗΤΙ</b><br>kollēthēti<br> voeg-je-bij !                          | <b>ΤΩ</b><br>tō<br>de            |
|             | LEGGEN, zeggen<br>wa FE vt act 3 ev<br>G2036 | ECHTER<br>vgw<br>G1161    | DE / HET<br>l, 1nv ev o<br>G3588 | BLAZEN+resultaat, windstoot, geest<br>zn, 1nv ev o<br>G4151 | DE / HET<br>l, 3nv ev m<br>G3588 | FILIPPUS<br>zn, 3nv ev m<br>G5376      | NAARTOE+KOMEN, naartoe-komen, komen-tot<br>wg HO tt act 2 ev<br>G4334 | EN, ook<br>vgw<br>G2532 | VOEGEN, hechten, zich-voegen-bij, bijvoegen<br>wg HO tt pas 2 ev<br>G2853 | DE / HET<br>l, 3nv ev o<br>G3588 |

|   |  |
|---|--|
| <b>ΑΡΜΑΤΙ</b><br>armati<br>strijdwagen          | <b>ΤΟΥΤΩ</b><br>toutō<br>deze              |
| VERBONDEN, strijdswagen<br>zn, 3nv ev o<br>G716 | DE+ZELF, deze, dit<br>va 3nv ev o<br>G5129 |

|             |  |                           |                                  |  |                                    |   |   |                                   |                                  |
|-------------|--|---------------------------|----------------------------------|--|------------------------------------|---|---|-----------------------------------|----------------------------------|
| Hnd<br>8:30 | <b>ΠΡΟΣΔΡΑΜΩΝ</b><br>prosdramōn<br> naartoe-lopende            | <b>ΔΕ</b><br>de<br>echter | <b>Ο</b><br>ho<br>de             | <b>ΦΙΛΙΠΠΟΣ</b><br>philippos<br>Filippus | <b>ΗΚΟΥΣΕΝ</b><br>ēkousēn<br>hoort | <b>ΑΥΤΟΥ</b><br>autou<br>hem  | <b>ΑΝΑΓΕΙΝΩΣΚΟΝΤΟΣ</b><br>anaginōskontos<br> lezende    | <b>ΗΣΑΙΑΝ</b><br>ēsaian<br>Jesaja | <b>ΤΟΝ</b><br>ton<br>de          |
|             | NAARTOE+LOPEN, naartoe-lopen<br>wd HO tt act 1nv ev m<br>G4370 | ECHTER<br>vgw<br>G1161    | DE / HET<br>l, 1nv ev m<br>G3588 | FILIPPUS<br>zn, 1nv ev m<br>G5376        | HOREN<br>wa FE -- act 3 ev<br>G191 | ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit<br>vp 2nv ev m<br>G846 | OPWAARTS+KENNEN, lezen<br>wd HO tt act 2nv ev m<br>G314 | JESAJA<br>zn, 4nv ev m<br>G2268   | DE / HET<br>l, 4nv ev m<br>G3588 |

|   |                         |  |  |                          |   |  |   |
|---|-------------------------|--|--|--------------------------|---|--|---|
| <b>ΠΡΟΦΗΤΗΝ</b><br>prophētēn<br>profeet                     | <b>ΚΑΙ</b><br>kai<br>en | <b>ΕΙΠΕΝ</b><br>eipēn<br>hij-zei             | <b>ΑΡΑ</b><br>ara<br>dus ?               | <b>ΓΕ</b><br>ge<br>zéker | <b>ΓΙΝΩΣΚΕΙΣ</b><br>ginōskeis<br> jij-weet  | <b>Δ</b><br>ha<br>wat  | <b>ΑΝΑΓΙΝΩΣΚΕΙΣ</b><br>anaginōskeis<br> jij-leest   |
| VOOR+MET-NADRIJK-ZEGGer, profeteet<br>zn, 4nv ev m<br>G4396 | EN, ook<br>vgw<br>G2532 | LEGGEN, zeggen<br>wa FE vt act 3 ev<br>G2036 | DAARUITVOLGEND, dus<br>part vrag<br>G687 | ZEKER<br>part<br>G1065   | KENNEN, weten<br>wa HO tt act 2 ev<br>G1097 | WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen<br>vr 4nv mv o<br>G3739 | OPWAARTS+KENNEN, lezen<br>wa HO tt act 2 ev<br>G314 |

|             |                                  |                           |  |  |                                      |                                |   |  |   |
|-------------|----------------------------------|---------------------------|--|--|--------------------------------------|--------------------------------|---|--|---|
| Hnd<br>8:31 | <b>Ο</b><br>ho<br>degene         | <b>ΔΕ</b><br>de<br>echter | <b>ΕΙΠΕΝ</b><br>eipēn<br>hij-zei             | <b>ΠΩΣ</b><br>pōs<br>hoe ?                                   | <b>ΓΑΡ</b><br>gar<br>want            | <b>ΑΝ</b><br>an<br>ook-maar    | <b>ΔΥΝΑΙΜΗΝ</b><br>dunaimēn<br> moge-ik-kunnen~ | <b>ΕΑΝ</b><br>ean<br>in-het-geval-dat                | <b>ΜΗ</b><br>mē<br>toch-niet              |
|             | DE / HET<br>l, 1nv ev m<br>G3588 | ECHTER<br>vgw<br>G1161    | LEGGEN, zeggen<br>wa FE vt act 3 ev<br>G2036 | ?+ALS, hoe, op-de-een-of-andere-maniër<br>bijv vrag<br>G4459 | ZEKER+DERHALVE, want<br>vgw<br>G1063 | OOIT, ook-maar<br>part<br>G302 | VERMOGEN, kunnen<br>wd HO tt mid 1 ev<br>G1410  | INDIEN+OOIT, in-het-geval-dat<br>part voonw<br>G1437 | TOCH-NIET<br>part ontk vwd<br>G3361-G3362 |

|   |   |                                 |  |                              |                                  |  |
|---|---|---------------------------------|--|------------------------------|----------------------------------|--|
| <b>ΤΙΣ</b><br>tis<br>iemand   | <b>ΟΔΗΓΗΧ</b><br>hodēgēsē<br> dat-hij-zou-de-weg-leiden | <b>ΜΕ</b><br>me<br>mij          | <b>ΠΑΡΕΚΑΛΕΣΕΝ</b><br>parekalesēn<br>hij-roept-op                | <b>ΤΕ</b><br>te<br>bovendien | <b>ΤΟΝ</b><br>ton<br>de          | <b>ΦΙΛΙΠΠΟΝ</b><br>philippon<br>Filippus |
| ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke?<br>vo 1nv ev m<br>G5100 | WEG+LEIDEN, de-weg-leiden<br>wv HO tt act 3 ev<br>G3594 | IK, mij<br>vp 1 4nv ev<br>G3165 | NAAST+ROEPEN, oproepen, bemoedigen<br>wa FE -- act 3 ev<br>G3870 | BOVENDIEN<br>part<br>G5037   | DE / HET<br>l, 4nv ev m<br>G3588 | FILIPPUS<br>zn, 4nv ev m<br>G5376        |

**ΑΝΑΒΑΝΤΑ**  
anabanta  
omhoog-klimmende

OPWAARTS+STAPPEN, omhoog-gaan, omhoog-komen, opkomen, omhoog-klimmen  
wd FE -- act 4nv ev m  
G305

**ΚΑΘΙΣΑΙ**  
kathisai  
te-gaan-zitten

NEERWAARTS-maken, gaan-zitten  
vo FE -- act  
G2523

**ΣΥΝ ΑΥΤΩ**  
sun autō  
samen met-hem

SAMEN  
vzt  
G4862

ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit  
vp 3nv ev m  
G846

|             |                                  |                           |  |                                  |                                       |  |   |  |  |                                     |   |
|-------------|----------------------------------|---------------------------|--|----------------------------------|---------------------------------------|--|---|--|--|-------------------------------------|---|
| Hnd<br>8:32 | <b>Η</b><br>hē<br>de             | <b>ΔΕ</b><br>de<br>echter | <b>ΠΕΡΙΟΧΗ</b><br>periochē<br>context            | <b>ΤΗΣ</b><br>tēs<br>van-het     | <b>ΓΡΑΦΗΣ</b><br>graphēs<br>Geschrift | <b>ΗΝ</b><br>hēn<br>dat                                      | <b>ΑΝΕΓΙΝΩΣΚΕΝ</b><br>aneginōsken<br>hij-las        | <b>ΗΝ</b><br>ēn<br>was                       | <b>ΑΥΤΗ</b><br>hautē<br>dit                | <b>ΩΣ</b><br>hōs<br>als             | <b>ΠΡΟΒΑΤΟΝ</b><br>probaton<br>schaap         |
|             | DE / HET<br>L_ 1nv ev v<br>G3588 | ECHTER<br>vgw<br>G1161    | RANDOM+HEBBEND, context<br>zn, 1nv ev v<br>G4042 | DE / HET<br>L_ 2nv ev v<br>G3588 | GESCHRIFT<br>zn, 2nv ev v<br>G1124    | WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen<br>vr 4nv ev v<br>G3739 | OPWAARTS+KENNEN, lezen<br>wa FE vt act 3 ev<br>G314 | ZIJN<br>wa FE vt act 3 ev<br>G2258 ( G1510 ) | DE+ZELF, deze, dit<br>va 1nv ev v<br>G3778 | ALS, hoe, ongeveer<br>bijw<br>G5613 | VOOR+STAPPEr, schaaP<br>zn, 1nv ev o<br>G4263 |

|  |   |  |                              |   |                                 |  |                                  |   |   |
|--|---|--|------------------------------|---|---------------------------------|--|----------------------------------|---|---|
| <b>ΕΠΙ ΣΦΑΓΗΝ</b><br>epi sphagēn<br>op slachting | <b>ΗΧΘΗ</b><br>ēchthē<br>hij-werd-geleid      | <b>ΚΑΙ ΩΣ</b><br>kai hōs<br>en zoals         | <b>ΑΜΝΟΣ</b><br>amnos<br>lam | <b>ΕΝΑΝΤΙΟΝ</b><br>enantion<br>in-de-tegenwoordigheid | <b>ΤΟΥ</b><br>tou<br>van-degene | <b>ΚΕΙΡΟΝΤΟΣ</b><br>keirontos<br>l'scherende                     | <b>ΑΥΤΟΝ</b><br>auton<br>hem     |   |   |
| OP<br>vzt<br>G1909                               | SLACHTEND, slachting<br>zn, 4nv ev v<br>G4967 | LEIDEN, id. gaan<br>wa FE vt pas 3 ev<br>G71 | EN, ook<br>vgw<br>G2532      | ALS, hoe, ongeveer<br>bijw<br>G5613                   | LAM<br>zn, 1nv ev m<br>G286     | IN+IN-PLAATS-VAN-ig, in-de-tegenwoordigheid-van<br>bijw<br>G1726 | DE / HET<br>L_ 2nv ev m<br>G3588 | SCHEREN<br>wd HO tt act 2nv ev m<br>G2751 | ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit<br>vp 4nv ev m<br>G846 |

|  |   |                                |   |                                  |                               |   |
|--|---|--------------------------------|---|----------------------------------|-------------------------------|---|
| <b>ΑΦΩΝΟΣ</b><br>arhōnos<br>geluidloos                         | <b>ΟΥΤΩΣ</b><br>houtōs<br>zō              | <b>ΟΥΚ</b><br>ouk<br>niet      | <b>ΑΝΟΙΓΕΙ</b><br>anoigei<br>hij-doet-open                      | <b>ΤΟ</b><br>to<br>de            | <b>ΣΤΟΜΑ</b><br>stoma<br>mond | <b>ΑΥΤΟΥ</b><br>autou<br>van-hem  |
| ON+GELUIDEND, geluidloos, zonder-geluid<br>bn 1nv ev m<br>G880 | DE+ZELF+ALS, dit+ALS, zō<br>bijw<br>G3779 | NIET<br>bijw ontk abs<br>G3756 | OPWAARTS+OPENEN, openen, open-doen<br>wa HO tt act 3 ev<br>G455 | DE / HET<br>L_ 4nv ev o<br>G3588 | MOND<br>zn, 4nv ev o<br>G4750 | ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit<br>vp 2nv ev m<br>G846 |

|             |                       |                                  |   |                                  |  |   |   |                                  |  |
|-------------|-----------------------|----------------------------------|---|----------------------------------|--|---|---|----------------------------------|--|
| Hnd<br>8:33 | <b>ΕΝ</b><br>en<br>in | <b>ΤΗ</b><br>tē<br>de            | <b>ΤΑΠΕΙΝΩΣΕΙ</b><br>tapeinōsei<br>vernedering  | <b>Η</b><br>hē<br>de             | <b>ΚΡΙΣΙΣ</b><br>krisis<br>beoordeling           | <b>ΑΥΤΟΥ</b><br>autou<br>van-hem  | <b>ΗΡΘΗ</b><br>ērthē<br>werd-weggenomen   | <b>ΤΗΝ</b><br>tēn<br>de          | <b>ΓΕΝΕΑΝ</b><br>genean<br>generatie         |
|             | IN<br>vzt<br>G1722    | DE / HET<br>L_ 3nv ev v<br>G3588 | VERLAGING, vernedering<br>zn, 3nv ev v<br>G5014 | DE / HET<br>L_ 1nv ev v<br>G3588 | OORDEELING, beoordeling<br>zn, 1nv ev v<br>G2920 | ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit<br>vp 2nv ev m<br>G846 | HEFFEN, opheffen, oppakken, optillen, wegnemen, ophijzen<br>wa FE vt pas 3 ev<br>G142 | DE / HET<br>L_ 4nv ev v<br>G3588 | WORDENDE, generatie<br>zn, 4nv ev v<br>G1074 |

|   |   |  |                                |   |                             |                                  |                                      |
|---|---|--|--------------------------------|---|-----------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|
| <b>ΑΥΤΟΥ</b><br>autou<br>van-hem  | <b>ΤΙΣ</b><br>tis<br>wie ?  | <b>ΔΙΗΓΗΣΕΤΑΙ</b><br>diēgēsetai<br>zal-vertellen     | <b>ΟΤΙ</b><br>hoti<br>dat      | <b>ΑΙΡΕΤΑΙ</b><br>airetai<br>wordt-weggenomen   | <b>ΑΠΟ</b><br>apo<br>van-af | <b>ΤΗΣ</b><br>tēs<br>de          | <b>ΓΗΣ</b><br>gēs<br>aarde           |
| ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit<br>vp 2nv ev m<br>G846 | ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke?<br>vo 1nv ev m<br>G5101 | DOOR+LEIDEN, vertellen<br>wa HO tt mid 3 ev<br>G1334 | WELK+ENIG, dat<br>vgw<br>G3754 | HEFFEN, opheffen, oppakken, optillen, wegnemen, ophijzen<br>wa HO tt mid 3 ev<br>G142 | VANAF<br>vzt<br>G575        | DE / HET<br>L_ 2nv ev v<br>G3588 | LAND, aarde<br>zn, 2nv ev v<br>G1093 |

|                                  |                                |   |
|----------------------------------|--------------------------------|---|
| <b>Η</b><br>hē<br>het            | <b>ΖΩΗ</b><br>zōē<br>leven     | <b>ΑΥΤΟΥ</b><br>autou<br>van-hem  |
| DE / HET<br>L_ 1nv ev v<br>G3588 | LEVEN<br>zn, 1nv ev v<br>G2222 | ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit<br>vp 2nv ev m<br>G846 |

|             |   |                           |                                  |  |                                  |  |  |  |                                 |                                       |
|-------------|---|---------------------------|----------------------------------|--|----------------------------------|--|--|--|---------------------------------|---------------------------------------|
| Hnd<br>8:34 | <b>ΑΠΟΚΡΙΘΕΙΣ</b><br>apokritheis<br>antwoordende            | <b>ΔΕ</b><br>de<br>echter | <b>Ο</b><br>ho<br>de             | <b>ΕΥΝΟΥΧΟΣ</b><br>eunouchos<br>eunuch | <b>ΤΩ</b><br>tō<br>tot-de        | <b>ΦΙΛΙΠΠΩ</b><br>philippō<br>Filippus | <b>ΕΙΠΕΝ</b><br>eipen<br>zei                 | <b>ΔΕΟΜΑΙ</b><br>deomai<br>'ik-smeek         | <b>ΣΟΥ</b><br>sou<br>jou        | <b>ΠΕΡΙ</b><br>peri<br>aangaande      |
|             | VANAF+OORDELEN, antwoorden<br>wd HO tt pas 1nv ev m<br>G611 | ECHTER<br>vgw<br>G1161    | DE / HET<br>L_ 1nv ev m<br>G3588 | EUNUCH<br>zn, 1nv ev m<br>G2135        | DE / HET<br>L_ 3nv ev m<br>G3588 | FILIPPUS<br>zn, 3nv ev m<br>G5376      | LEGGEN, zeggen<br>wa FE vt act 3 ev<br>G2036 | BINDEN, smeken<br>wa HO tt mid 1 ev<br>G1189 | JJ, jou<br>vp 2 2nv ev<br>G4675 | RANDOM, om, aangaande<br>vzt<br>G4012 |

|   |                                  |  |  |  |                                       |   |                          |                                       |   |
|---|----------------------------------|--|--|--|---------------------------------------|---|--------------------------|---------------------------------------|---|
| <b>ΤΙΝΟΣ</b><br>tinou<br>wie ?  | <b>Ο</b><br>ho<br>de             | <b>ΠΡΟΦΗΤΗΣ</b><br>prophētēs<br>profeet                    | <b>ΛΕΓΕΙ</b><br>legei<br>zegt                | <b>ΤΟΥΤΟ</b><br>touto<br>dit               | <b>ΠΕΡΙ</b><br>peri<br>aangaande      | <b>ΕΑΥΤΟΥ</b><br>heautou<br>zichzelf                | <b>Η</b><br>ē<br>of      | <b>ΠΕΡΙ</b><br>peri<br>aangaande      | <b>ΕΤΕΡΟΥ</b><br>heterou<br>anders <sup>s</sup>               |
| ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke?<br>vo 2nv ev m<br>G5101 | DE / HET<br>L_ 1nv ev m<br>G3588 | VOOR+MET-NADRIJK-ZEGGer, profheet<br>zn, 1nv ev m<br>G4396 | LEGGEN, zeggen<br>wa HO tt act 3 ev<br>G3004 | DE+ZELF, deze, dit<br>va 4nv ev o<br>G5124 | RANDOM, om, aangaande<br>vzt<br>G4012 | ZIJN+ZELF, zichzelf<br>wd FE vt 3 2nv ev m<br>G1438 | OF, dan<br>part<br>G2228 | RANDOM, om, aangaande<br>vzt<br>G4012 | VERSCHILLEND, id. ander <sup>s</sup><br>zn, 2nv ev m<br>G2087 |

|   |
|---|
| <b>ΤΙΝΟΣ</b><br>tinou<br>iemand   |
| ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke?<br>vo 2nv ev m<br>G5100 |

|             |   |                           |                                  |  |                                  |                               |   |                         |  |                             |                                  |
|-------------|---|---------------------------|----------------------------------|--|----------------------------------|-------------------------------|---|-------------------------|--|-----------------------------|----------------------------------|
| Hnd<br>8:35 | <b>ΑΝΟΙΞΑΣ</b><br>anoixas<br>openende                               | <b>ΔΕ</b><br>de<br>echter | <b>Ο</b><br>ho<br>de             | <b>ΦΙΛΙΠΠΟΣ</b><br>philippos<br>Filippus | <b>ΤΟ</b><br>to<br>de            | <b>ΣΤΟΜΑ</b><br>stoma<br>mond | <b>ΑΥΤΟΥ</b><br>autou<br>van-hem  | <b>ΚΑΙ</b><br>kai<br>en | <b>ΑΡΧΑΜΕΝΟΣ</b><br>arxamenos<br>beginnende                                  | <b>ΑΠΟ</b><br>apo<br>van-af | <b>ΤΗΣ</b><br>tēs<br>het         |
|             | OPWAARTS+OPENEN, openen, open-doen<br>wd FE -- act 1nv ev m<br>G455 | ECHTER<br>vgw<br>G1161    | DE / HET<br>L_ 1nv ev m<br>G3588 | FILIPPUS<br>zn, 1nv ev m<br>G5376        | DE / HET<br>L_ 4nv ev o<br>G3588 | MOND<br>zn, 4nv ev o<br>G4750 | ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit<br>vp 2nv ev m<br>G846 | EN, ook<br>vgw<br>G2532 | OORSPRONG-zijn, overste-zijn, med. beginnen<br>wd FE -- mid 1nv ev m<br>G756 | VANAF<br>vzt<br>G575        | DE / HET<br>L_ 2nv ev v<br>G3588 |

|                                       |  |  |   |                                  |                                      |
|---------------------------------------|--|--|---|----------------------------------|--------------------------------------|
| <b>ΓΡΑΦΗΣ</b><br>graphēs<br>Geschrift | <b>ΤΑΥΤΗΣ</b><br>tautēs<br>dit             | <b>ΕΥΗΓΓΕΛΙΣΑΤΟ</b><br>euēggelisato<br>hij-brengt-het-goede-bericht          | <b>ΑΥΤΩ</b><br>autō<br>aan-hem  | <b>ΤΟΝ</b><br>ton<br>de          | <b>ΙΗΣΟΥΝ</b><br>iēsoun<br>Jezus     |
| GESCHRIFT<br>zn, 2nv ev v<br>G1124    | DE+ZELF, deze, dit<br>va 2nv ev v<br>G3778 | WEL+BOODSCHAP-maken, het-goede-bericht-brengen<br>wa FE -- mid 3 ev<br>G2097 | ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit<br>vp 3nv ev m<br>G846 | DE / HET<br>L_ 4nv ev m<br>G3588 | JEZUS, Jozua<br>zn 4nv ev m<br>G2424 |

|             |                                     |                           |   |   |                                  |                              |                                      |                         |   |                                     |
|-------------|-------------------------------------|---------------------------|---|---|----------------------------------|------------------------------|--------------------------------------|-------------------------|---|-------------------------------------|
| Hnd<br>8:36 | <b>ΩΣ</b><br>hōs<br>als             | <b>ΔΕ</b><br>de<br>echter | <b>ΕΠΟΡΕΥΟΝΤΟ</b><br>eporeuonto<br>zij-gingen | <b>ΚΑΤΑ</b><br>kata<br>overeenkomstig                     | <b>ΤΗΝ</b><br>tēn<br>de          | <b>ΟΔΟΝ</b><br>hodon<br>weg  | <b>ΗΛΘΟΝ</b><br>ēlthon<br>zij-kwamen | <b>ΕΠΙ</b><br>epi<br>op | <b>ΤΙ</b><br>ti<br>een-zekere   | <b>ΥΔΩΡ</b><br>hudōr<br>water       |
|             | ALS, hoe, ongeveer<br>bijw<br>G5613 | ECHTER<br>vgw<br>G1161    | GAAN<br>wa FE vt mid 3 mv<br>G4198            | NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4)<br>vzt<br>G2596 | DE / HET<br>L_ 4nv ev v<br>G3588 | WEG<br>zn, 4nv ev v<br>G3598 | KOMEN<br>wa FE vt act 3 mv<br>G2064  | OP<br>vzt<br>G1909      | ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke?<br>vo 4nv ev o<br>G5100 | NAT, water<br>zn, 4nv ev o<br>G5204 |

|  |   |  |                                    |   |                                     |   |  |                                 |
|--|---|--|------------------------------------|---|-------------------------------------|---|--|---------------------------------|
| <b>ΚΑΙ ΦΗΣΙΝ</b><br>kai phēsīn<br>en zegt-met-nadruk | <b>Ο</b><br>ho<br>de                            | <b>ΕΥΝΟΥΧΟΣ</b><br>eunouchos<br>eunuch | <b>ΙΔΟΥ</b><br>idou<br>neem-waar ! | <b>ΥΔΩΡ</b><br>hudōr<br>water           | <b>ΤΙ</b><br>ti<br>wat ?            | <b>ΚΩΛΥΕΙ</b><br>kōluei<br>verhindert   | <b>ΜΕ</b><br>me<br>mij                               |                                 |
| EN, ook vgw<br>G2532                                 | MET-NADRUK-ZEGGEN<br>wa HO tt act 3 ev<br>G5346 | DE / HET<br>L_ 1nv ev m<br>G3588       | EUNUCH<br>zn, 1nv ev m<br>G2135    | WAARNEMEN<br>wg HO tt act 2 ev<br>G1492 | NAT, water<br>zn, 1nv ev o<br>G5204 | ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke?<br>vo 1nv ev o<br>G5101 | VERBIEDEN, verhinderen<br>wa HO tt act 3 ev<br>G2967 | IK, mij<br>vp 1 4nv ev<br>G3165 |

## ΒΑΠΤΙΣΘΗΝΑΙ

baptisthēnai  
gedoopt-te-wordsen

GEDOMPELD-maken, dopen  
wo FE -- pas  
G907

Hnd  
8:37

|             |                         |  |                                     |                                  |  |                         |  |   |                             |                                  |                                     |                                  |
|-------------|-------------------------|--|-------------------------------------|----------------------------------|--|-------------------------|--|---|-----------------------------|----------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------|
| Hnd<br>8:38 | <b>ΚΑΙ</b><br>kai<br>en | <b>ΕΚΕΛΕΥΣΕΝ</b><br>ekeleusen<br>hij-beveelt | <b>ΣΤΗΝΑΙ</b><br>stēnai<br>te-staan | <b>ΤΟ</b><br>to<br>de            | <b>ΑΡΜΑ</b><br>harma<br>strijdwagen            | <b>ΚΑΙ</b><br>kai<br>en | <b>ΚΑΤΕΒΗΣΑΝ</b><br>katebēsan<br>zij-daalden-af                      | <b>ΑΜΦΟΤΕΡΟΙ</b><br>amphoterōi<br>beiden        | <b>ΕΙΣ</b><br>eis<br>tot-in | <b>ΤΟ</b><br>to<br>het           | <b>ΥΔΩΡ</b><br>hudōr<br>water       | <b>Ο</b><br>ho<br>de             |
|             | EN, ook vgw<br>G2532    | BEVELEN<br>wa FE -- act 3 ev<br>G2753        | STAAN<br>wo FE -- act<br>G2476      | DE / HET<br>L_ 4nv ev o<br>G3588 | VERBONDEN, strijdwagen<br>zn, 4nv ev o<br>G716 | EN, ook vgw<br>G2532    | NEERWAARTS+STAPPEN, afdalen, neerdalen<br>wa FE vt act 3 mv<br>G2597 | OMHEEN-meer, beide<br>bn 1nv mv m vergr<br>G297 | TOT-IN<br>vzt<br>G1519      | DE / HET<br>L_ 4nv ev o<br>G3588 | NAT, water<br>zn, 4nv ev o<br>G5204 | DE / HET<br>L_ 1nv ev m<br>G3588 |

|                              |  |                         |                                  |  |                         |   |   |
|------------------------------|--|-------------------------|----------------------------------|--|-------------------------|---|---|
| <b>ΤΕ</b><br>te<br>bovendien | <b>ΦΙΛΙΠΠΟΣ</b><br>philippos<br>Filippus | <b>ΚΑΙ</b><br>kai<br>en | <b>Ο</b><br>ho<br>de             | <b>ΕΥΝΟΥΧΟΣ</b><br>eunouchos<br>eunuch | <b>ΚΑΙ</b><br>kai<br>en | <b>ΕΒΑΠΤΙΣΕΝ</b><br>ebaptisen<br>hij-doopt          | <b>ΑΥΤΟΝ</b><br>auton<br>hem  |
| BOVENDIEN<br>part<br>G5037   | FILIPPUS<br>zn, 1nv ev m<br>G5376        | EN, ook vgw<br>G2532    | DE / HET<br>L_ 1nv ev m<br>G3588 | EUNUCH<br>zn, 1nv ev m<br>G2135        | EN, ook vgw<br>G2532    | GEDOMPELD-maken, dopen<br>wa FE -- act 3 ev<br>G907 | ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit<br>vp 4nv ev m<br>G846 |

|             |  |                           |   |                            |                                  |                                     |   |   |   |
|-------------|--|---------------------------|---|----------------------------|----------------------------------|-------------------------------------|---|---|---|
| Hnd<br>8:39 | <b>ΟΤΕ</b><br>hote<br>toen                     | <b>ΔΕ</b><br>de<br>echter | <b>ΑΝΕΒΗΣΑΝ</b><br>anebēsan<br>zij-klommen-omhoog   | <b>ΕΚ</b><br>ek<br>van-uit | <b>ΤΟΥ</b><br>tou<br>het         | <b>ΥΔΑΤΟΣ</b><br>hudatos<br>water   | <b>ΠΝΕΥΜΑ</b><br>pneuma<br>geest                            | <b>ΚΥΡΙΟΥ</b><br>kuriou<br>van-Heer         | <b>ΗΡΨΑΣΕΝ</b><br>hērpasen<br>grist         |
|             | WELK+BOVENDIEN, wanneer, toen<br>bijw<br>G3753 | ECHTER<br>vgw<br>G1161    | OPWAARTS+STAPPEN, omhoog-gaan, omhoog-komen, opkomen, omhoog-klimmen<br>wa FE vt act 3 mv<br>G305 | VAN-UIT<br>vzt<br>G1537    | DE / HET<br>L_ 2nv ev o<br>G3588 | NAT, water<br>zn, 2nv ev o<br>G5204 | BLAZEN-resultaat, windstoot, geest<br>zn, 1nv ev o<br>G4151 | BEKRACHTIGER, heer<br>zn, 2nv ev m<br>G2962 | GRISSEN, roven<br>wa FE -- act 3 ev<br>G726 |

|                                  |  |                         |                                |   |   |   |                                  |  |   |                                      |
|----------------------------------|--|-------------------------|--------------------------------|---|---|---|----------------------------------|--|---|--------------------------------------|
| <b>ΤΟΝ</b><br>ton<br>de          | <b>ΦΙΛΙΠΠΟΝ</b><br>philippon<br>Filippus | <b>ΚΑΙ</b><br>kai<br>en | <b>ΟΥΚ</b><br>ouk<br>niet      | <b>ΕΙΔΕΝ</b><br>eiden<br>nam-waar       | <b>ΑΥΤΟΝ</b><br>auton<br>hem  | <b>ΟΥΚΕΤΙ</b><br>ouketi<br>niet-meer        | <b>Ο</b><br>ho<br>de             | <b>ΕΥΝΟΥΧΟΣ</b><br>eunouchos<br>eunuch | <b>ΕΠΟΡΕΥΕΤΟ</b><br>eporeueto<br>hij-ging | <b>ΓΑΡ</b><br>gar<br>want            |
| DE / HET<br>L_ 4nv ev m<br>G3588 | FILIPPUS<br>zn, 4nv ev m<br>G5376        | EN, ook vgw<br>G2532    | NIET<br>bijw ontk abs<br>G3756 | WAARNEMEN<br>wa FE vt act 3 ev<br>G1492 | ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit<br>vp 4nv ev m<br>G846 | NIET+NOG-STEEDS, niet-meer<br>bijw<br>G3765 | DE / HET<br>L_ 1nv ev m<br>G3588 | EUNUCH<br>zn, 1nv ev m<br>G2135        | GAAN<br>wa FE vt mid 3 ev<br>G4198        | ZEKER+DERHALVE, want<br>vgw<br>G1063 |

|                                  |                              |   |  |
|----------------------------------|------------------------------|---|--|
| <b>ΤΗΝ</b><br>tēn<br>de          | <b>ΟΔΟΝ</b><br>hodon<br>weg  | <b>ΑΥΤΟΥ</b><br>autou<br>van-hem  | <b>ΧΑΙΡΩΝ</b><br>chairōn<br>zich-verheugende                     |
| DE / HET<br>L_ 4nv ev v<br>G3588 | WEG<br>zn, 4nv ev v<br>G3598 | ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit<br>vp 2nv ev m<br>G846 | VREUGDE-hebben, zich-verheugen<br>wd HO tt act 1nv ev m<br>G5463 |

|             |  |                           |  |                             |                                   |                         |  |  |                                  |                                     |
|-------------|--|---------------------------|--|-----------------------------|-----------------------------------|-------------------------|--|--|----------------------------------|-------------------------------------|
| Hnd<br>8:40 | <b>ΦΙΛΙΠΠΟΣ</b><br>philippos<br>Filippus | <b>ΔΕ</b><br>de<br>echter | <b>ΕΥΡΕΘΗ</b><br>heurethē<br>werd-gevonden | <b>ΕΙΣ</b><br>eis<br>tot-in | <b>ΑΣΔΩΤΟΝ</b><br>azōton<br>Asdod | <b>ΚΑΙ</b><br>kai<br>en | <b>ΔΙΕΡΧΟΜΕΝΟΣ</b><br>dierchomenos<br>doorheen-komende       | <b>ΕΥΗΓΓΕΛΙΖΕΤΟ</b><br>euēggelizeto<br>hij-bracht-het-goede-bericht          | <b>ΤΑΣ</b><br>tas<br>de          | <b>ΠΟΛΕΙΣ</b><br>poleis<br>steden   |
|             | FILIPPUS<br>zn, 1nv ev m<br>G5376        | ECHTER<br>vgw<br>G1161    | VINDEN<br>wa FE vt pas 3 ev<br>G2147       | TOT-IN<br>vzt<br>G1519      | ASDOD<br>zn, 4nv ev v<br>G108     | EN, ook vgw<br>G2532    | DOOR+KOMEN, doorheen-komen<br>wd HO tt mid 1nv ev m<br>G1330 | WEL+BOODSCHAP-maken, het-goede-bericht-brengen<br>wa FE vt mid 3 ev<br>G2097 | DE / HET<br>L_ 4nv mv v<br>G3588 | VEEL, stad<br>zn, 4nv mv v<br>G4172 |

|                                    |                                      |                                  |                                      |   |                             |   |
|------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|---|-----------------------------|---|
| <b>ΠΑΣΑΣ</b><br>pasas<br>alle      | <b>ΕΩΣ</b><br>heōs<br>totdat         | <b>ΤΟΥ</b><br>tou<br>van-het     | <b>ΕΛΘΕΙΝ</b><br>elthein<br>te-komen | <b>ΑΥΤΟΝ</b><br>auton<br>hem  | <b>ΕΙΣ</b><br>eis<br>tot-in | <b>ΚΑΙΣΑΡΕΙΑΝ</b><br>kaisareian<br>Caesarea |
| ALLES, elk<br>bn 4nv mv v<br>G3956 | TOT, totdat, terwijl<br>vgw<br>G2193 | DE / HET<br>L_ 2nv ev o<br>G3588 | KOMEN<br>wo HO tt act<br>G2064       | ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit<br>vp 4nv ev m<br>G846 | TOT-IN<br>vzt<br>G1519      | CAESAREA<br>zn, 4nv ev v<br>G2542           |